

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАКАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

КАЮМОВА МЕХРИНИСО МИРАХМАТОВНА

**ХАЛДУН ТАНЕР ДРАМАЛАРИНИНГ ПОЭТИКАСИ
(50-60 ЙИЛЛАР МИСОЛИДА)**

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil.Tar.21.01 РАКАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

УЎК: 821.512.161'82-2
КБК: 83.3(5Туц)
К-33

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертация
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

КАЮМОВА МЕХРИНИСО МИРАХМАТОВНА

Каюмова Мехринисо Мирахматовна
Халдун Танер драмаларининг поэтикаси (50-60 йиллар мисолида)..... 3

**ХАЛДУН ТАНЕР ДРАМАЛАРИНИНГ ПОЭТИКАСИ
(50-60 йиллар мисолида)**

Kayumova Mekhriniso Mirakhmatovna
The Poetics of Haldun Taner Dramas (In the examples of 1950-60s)..... 27

Каюмова Мехринисо Мирахматовна
Поэтика драм Халдуна Танера (на примере 50-60-х годов) 49

10.00.05 – Осиё ва Африка халклари тили ва адабиётги

Эълон килинган ишлар рўйхати
List of published works
Список опубликованных работ..... 53

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация **Мавзумининг долзарблиги ва зарурияти.** Жаҳон алабиётишнослигига замонавий драматургиянинг вужудга келиши, унинг поэтик тараккиётини тадқик этиши мухим ахамият касб этади. Жумладан, замонавий турк драматургиясининг юзага келиш жараёни, шакланыш омиллари ва боскичлари хамда жаңр тараккиётига муҳим хисса кўшган илмий-назарий жиҳоздан ўрганиши буғуни Шарқ драматурглар ижодини олдида турган асосий вазифалардан бирни хисобланади. Мазкур тадқикот турк алабиётида замонавий драматургиянинг шакланниши ва унинг тараккиётига ўз хиссасини кўшган забарист драматург Хайдун Танер драмаларининг поэтикаси массалаларини тадқик этишига бағиланган. Бинобарин, Хайдун Танер драмаларининг поэтиксини илмий аспектда талқик этиши мавзумининг долзарбилини белгилайди.

Дунё адабиётшунослигида, хусусан, ўзбек шарқиунослигидагам драма жанри, унинг шакланини ва тарақкіеттійділари, драматик асарлар поэтикасини гадакан этиш муҳим дозарблық касб үаиди. «Бирок адабиётшунослигидагам драмани ўрганишта эътиборининг бирор сүстегиги, ўкувчи омманиң драматик асарлар мутоласига камрек кизиқили, тальим тизимидаги үзгиттигига жуда кам вакт азраттилғанидан бўлса керак, бу масалада оқсан борилгини хам таъкидлан лозим. Холбуки, драма адабиёттинг тенг лукусти вакили, демак, уни чукур ўрганиш адабиётшунослик зинмасидаги вазифадири. Шунака экан, бўлгуси филологият-мухакассислар буни хамина ёдда туттишлари, ўзбек ва жаҳон драматургиясининг энг сара наумуналарини кунг билан ўқиб, уларга бадий баркармодлик баҳз этган омиллар, журналдан композицион курилишини чукур ўрганишлари лозим бўлади»¹. Дунё адабиётшунослигидаги таджикотимиз обьекти хисобланган Ҳалдун Танер асарлари, хусусан драмаларига оид таджикотлар муйайн дарражада кузатилган бўлса-да, драматург драмаларининг поэтикаси алоҳуда монографик планда ўрганилмаган. Шунга кўра, ўзбек шарқиунослигига йирик турк драматурги Ҳалдун Танернинг ижодий фаолияти, замонаний турк драматургиясига кўлган хиссаси, драматарининг поэтик хусусиятларини

Мамлакатнимизда олип борылған көнгө мікәндеги истихогтарнинг янги лаурида кардап түрк халқы билан алоқаларни яңада мұстахмаллаш, Түркия обидан иктисолдай, мәданий ва саныят соҳасында хамкорлықты яңы босқичта олиб чиңчи вазифалық даыннат скейсантар жарражасында күтариылды. Мамлакаттарның мұнасабаттарының тобора мұнасабаттарының тобора Президенттік мұстахмаланың тантағында очилиши Республикасы Президентінде хузурлайды. Халқ күтубхонасынан тантағында олип чиңчи вазифалық даыннат скейсантар жарражасында хам түрк алабында ва саныяттағы кирикшин тобора ортиб, улар илмий ва талым масканарыла кең үргөтілмокда. Мавлюто Жаполиддин Румий, Юнус Эмро, Ахмад Пашо, Сайди Али Раис Котибий, Топликжан Яхё, Ҳамди Җабайи синдары буюк шоуярар ижолидин үзілкимиз сезиб үйкілін. III билан білді замонавий түрк азамбети

Quronov D. Adshisuvu nazzarivasi acoobari Alaudamnoch - T. 2018 - B 218

Фақсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Мажхомаси хуруридаги Онлайн аттестация комиссиясида B2021.4.PhD/Fil2089 ракам билан тутбасат олинган.

THERMODYNAMICS OF POLYMER GELS

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, инглиз, рус (резюме)) Илмий кенгаш веб саҳифасида (www.tuisos.uz) ва «ZiyonNet» Ахборот-тэлъим порталада (www.ziyounet.uz) жойлаштирилган.

Ілмий рахбар: Кенжаса Поппінажон Умидовна

Тұхынек Бокижон
филология фанзары докторы, профессор

Диссертация химиков Ташкент давлат шарқшинослик университети хууриятаги илмий берувчи DSc 03/30.12.2019 Fil Tar.21.01 ракамини Иттихадин кенгашини даражаллар берувчи Джонатон Мирбеков соат мажисията бўйича узали (Манзиз: 100047, Ташкент, 2022 йил. №12 у офиц.дат соат мажисията бўйича узали (Манзиз: 100047, Ташкент, Мирбеков тумани, Шарқсиабз кучаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-52-24; e-mail: info@isiuso.uz).

Диссертация билин Гонкент давлат шарыбунос.инк Университетинин Ахборд-ресурс мәрказында таниншы мұжкин (2) ракамы биан рұбықаты оқынған) Манз. 100047, Ташкент шаҳри.

Министерство по налогам и таможенным вопросам Российской Федерации

А.М.Манионов
вчий доктор
профессор

Р.А.Алимухамедов
Илмий даралаштар берүүчү илмий көншаш
котибы, филол.ф.д., доцент

Б.Тұхнис
Илмий даралдаудар берувиң илмий кеңташ
кошидаги илмий семинар рәиси.

халқ достонлари, антологиялар ўзбек тилида напр этилиб, китобхонларимизнинг маънавий мулкига айланганини таъкидлап лозим»², – деб турк арабиётининг ўзбек арабиётшунослари томонидан кенг ўрганилаётганига алоҳолта ургу беради. Ушбу фикрларни инобатта олган холла ўзбек китобхонини турк арабиётининг сара намуналари билан танишириши, бойитиш, бу борада буюқ ижодкорларнинг машҳур асарларини таржима килиши ва тадқик этиши одимизига муҳим вазифа эканлигини таъкидлаб ўтишимиз керак.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Харакатлар стратегияси тўғрисидаги фармони, 2017 йил 17 февралдаги ПК-2789-сон «Фанлар академияси фаолиги, илмий-тадқикот ишларини ташкили этиши, бошқарин ва молиялантириши янада тақомилаштириш чора-тадбирлари тўғрисидаги ва 2017 йил 20 апрелдаги ПК-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора тадбирлари тўғрисидаги, 2020 йил 16 апрелдаги ПК-4680-сон «Шарқпушлисик соҳасида кадрлар тайёрлаш чора-тадбирлари тўғрисидаги вазифаларни вазифаларни амалга оширишга тадқикот муайян дарражада хизмат киради.

Тадқикотининг республика фан ва технологияларни ривожлантиришинг устувор йўналишлари мослини.

Мажзу тадқикот ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялари тарбиякайтигини Г. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, хуқукий, иктисолий, маданий, маънаний-майрифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакслантитириш ва уларни анига опириш ўйларни» устувор йўналишинг мувофиқ бажарилган.

Муаммомонин ўрганилини даражаси. Замонавий турк драматургиини тадқик этиши, шу билан бирга Халдун Танернинг наслири ва драматик асарларига кизиқини XX асрнинг 60-йиллардан бошча бир катор олимпияларнинг тадқикот объектига айланди. Жумладан, бу масада турк арабиётшунослигида М.Анд. Г.Акару, Ф.Акетли, Ч.Акюз, Х.Анамур, Ф.Андач, Ф.Арслон, Б.Батман, Ў.Байроқ, У.Гиритли, С.Шенер, Т.Ўзакмур, ў.Нутку, М.Миссүти, М.Кўруку, З.Ишмируғли, К.Яппи, С.Илдлер, Я.Хидим, Э.Чауэрлан, С.Д.Ялчиң, И.Н.Уйсал, А.Юксел, Х.Адимлан, Н.Текерсан, Н.Фиридунѓиги³, Гарб адабиётшунослигида Б.Робсон, Н.А.Делал, А.Немкес⁴ томонидан ўрганилди.

² Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзозеевининг Туркия Республикаси Президенти Хурумати Ханк китобхонасининг тантавали опириши мурносидаги нутка, «Ҳакк сўзю газетаси, 2020 йил 21 февраль, № 38. ³ And M. 50 Yilin Türk Tiyatrosu. –Ankara: Türkiye İş Bankası Yayımları, 1973; And M. Canhuriyet Dönemi Türk Tiyatrosu (1923-1963). –Ankara: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 1983b. ⁴ Ankara: Türk Kültürü ve İletişim Bakanlığı, 1983a; Ankara G.Kahare-Tiyatrosu'nun Halduan Taner Anlatıçısı. // Varlık, 1967 № 11, S.706; Akalı E. Halduan Taner'in mektup Halduan Taner Kirah. –İstanbul: Yapı Kredi Yayıncılık, 1993; Akyüz C. Halduan Taner'in 'İş Bankası Ali Destanı' ve Axel Orfici'nin Epik Yassaları // Adiyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 2012, Yıl:5, Sayı:8. ⁵ Ocal, S.1-11; Amanur H. Halduan Taner'in Tiyatrosundaki 'Oyuncu İçinde Oyun' Üyelerinden ve Kışkırt Sorgulananları'azine. Halduan Taner Kitab. –İstanbul: Yapı Kredi Yayıncılık, 1993; Ander F. Öğrencilerin Kitabı. –İstanbul: Öğrenci Yayıncılık, 1999; Arslan F. Öğrencinin Sesini Kışnak. –Erzurum: Salkımsıoğlu Yayımları, 2009; Batuhan B. Halduan Taner'in Hikâyeleri –Yeditepe, 1995, №7, S.79; Bayrak Ö. Halduan Taner'in Hikâyelerinde Ruhusal Değerleri //Turkish Studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkish, Volume 4/8, № 1; 684-697; Gürdü O. Doğan Hızdan'la Halduan Taner Üzerine //Ağos, 1988, № 1; 148; Şener S. Cumhuriyet'in 75. Yılında Türk Tiyatrosu. –Ankara: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 1998; Şener S. İnsanı Ogeführtir Sunuyan Sanat. Drama Sanatı. –İstanbul: Mifos BOYUT Yayıncılık, 2003; Şener S. Yaşamın Kırılıma Noktasında Dram Sanatı. –Ankara: Dost Kitabevi, 2007; Şener S. Çeşitli Türk Tiyatrosunda

Шунингдек, Халдун Танер ижодини ўрганишида Е.А.Оганова, Л.Н.Старостов каби рус, И.В.Прушковская⁵ сингари Украина арабиётининг кўпчан хиссалари хам катта ахамият касб этади. Хусусан, Е.А.Оганова «Традиции народной драмы в современной турецкой драматургии»⁶ (2006) номли номзодлик диссертациясида анъянавий турк театри хусусиятиларининг Танер драматарида кандай шакисда акс этанлигти масаласида тўхтадиган. «Традиции эзнического театра Бертолдъя Брехта в современной турецкой драматургии (на примере пьесы Халдуна Танера «Плоды об Али из Кешана»)⁷ (2002), «Новое прочтение классики в драматургии Халдуна Танера» (2007)⁸ номли илмий риссолаларида замонавий турк драматургиини Танер драматари мисолида ёритиб берган. Л.Н.Старостов «Новый жанр в турецком театре (о театре-кабаре Х.Танера и его пьесе «Шабан, спасающий ватан»)»⁹ хамма «Современная турецкая пьеса»¹⁰ (1977) номли илмий асарларида Танернинг кабаре театри хусусиятига кисман тўхтадади.

Жаҳон арабиётшунослигида Халдун Танер насири ва драматургияси билан ўзбек шарқиунослитида мазкур мавзуга багишланган илмий тадқикотлар шу кунгача мавжуд ўзмас. Чунончи, Халдун Танер ижодининг айrim киррашари турк, инглиз, немис, рус, украин, озарбойжон¹¹ адабиётшунослари томонидан тадқик этилган Абла, Ekonomi, Kultur Soruları (1923-1970) – Ankara: Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, 1971;Şener S. Çağdaş Türk Tiyatrosunda İnsan – Ankara: Ankara Üniversitesi Yayınları, 1972; Ozakman T. Oyun ve Senaryo Yazma Tekniği. –Ankara: Bigi Yay.,2001; Nutku O. Keşanlı Alt Detayları //Türk Dil, 1964, №8, S.155, Nutku O. Yaşayan Tiyatro. –İstanbul: Çağdaş Yayımları, 1976; Miyasoglu M. Halduan Taner –Ankara Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 1988; Körkük M. Halduan Taner'in Hikâyeleri // Vanlı, 1972.; Nisan, S.775; İspiroğlu Z. Halduan Taner ve Eleştirel Düşünce// Milliyet Samat, 1986, №54, Ağustos 149; İspiroğlu Z. Halduan Taner'in Sanat Analizi // Gürsen, 1988, №9, S.11; Yesil K. Halduan Taner: Modern İle Gelenek Bir Hikaye //Türk Edebiyatı Aylık Fikir ve Sanat Dergisi, 2011, №4, S.14-17; İlgemez S. Halduan Taner'in Oykulendeme Tipi Lisanus Teze, –Ankara: AL DİTCİF, 1983; Yavuz H. Çantalı Olesi. Değil! Milliyet Samat, 1986, 145, 1 Haziran, 1, 2010; Çamurdan E. Halduan Taner'ın Oymakmak Sorusunu // Uluslararası Halduan Taner'ın Yeneliğin ve Eserlerinin Serپrozüresi, –Ankara: Bigi Yayınevi, 2010; Çamurdan E. Halduan Taner Sevîr Samat, 1986, 145, 1 Haziran, 1, 2010; Yılmaz S.D. Halduan Taner'in Hikâyeleri // Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995; Uysal I.N. Halduan Taner: Saziklik /Katkılar //Adiyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Yil: 5, 2012, Sayı: 8, Ocaak, S.113-120; Yıldız A. Halduan Taner Tiyatrosu. –Ankara: Bilgi Yayınevi, 1996; Adayman H. Halduan Taner Hayatı, Sanat Ve Eserleri. Doktorat Tezi. –Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2012; Tektek N. Popüler Halk Tiyatrosu Gelişmeini Özegidi: Oyunları // Ankara: Kültür Bakanlığının Tiyatroları, 1993; Firdindölu N. Keşanlı Alt Detayları //Uluslararası Aras Halduan Taner de Yerelik ve Erenselik Sempozyumu. –Ankara:Bigi Yayınevi, 2010. ⁴ Robson B. The Drum Beats Nightly: The Development of the Turkish Drama as a Vehicle for Social and Political Comment in the Post-revolutionary Period 1924 to the Present // Centre for East Asian Cultural Studies, 1976, № 17; Della N.A.Die Darstellung von Deutschland in den Veröffentlichungen des Türkischen Schriftstellers Halduan Taner //Turkish Studies, Ankara, Volume 98, Summer 2013, P.39-52; Nemkess A. A. Comparison between Brecht and Taner. – Chicago: University of Chicago, 1992. ⁵ Прушковская И. В. История развития турецкой авторской драмы (республиканский период до 1980 г.) // Крайский Национальный Университет им. Тарисса Шевченко, 2014. ⁶ Оганова Е.А. Традиции народной драматургии М. ИСАА МИУ, 2006.- 272 с. ⁷ Оганова Е.А. Традиции народной драмы в современной турецкой драматургии (о промере пьесы Халдуна Танера «Плоды об Али из Кешана») (тезисы) // Сборник материалов Международных чтений, апрель, 2002 г., с. 235 – 241. ⁸ Оганова Е.А. Новые противные краснокниги в драматургии Халдуна Танера. Вестник персидской филологии, № 7, с. 250-268, 2007. ⁹ Старостов Л.Н. Новый зенит в турецком театре (о театре-кабуре Х.Танера и его пьесе «Шабан, спасающий ватан») // Театр, №10, 1968. ¹⁰ Оганова Е.А. Современная турецкая пьеса. Составитель: İl.Crapostov, M., 1977. ¹¹ Aykut O. Giğemir Duman'ın Deli Duman ve Halduan Taner Keşanlı Alt Detayları // Uluslararası Folklor Konferansı, Bakır, Ortak Türk Kültüründen Ortak Türk Galası'na. «Türk Epiç Etnolojisi Dastan» VI Uluslararası Folklor Konferansı, Bakır, 2010.S.371-375.

бўлса-да, йирик драматург драмаларининг поэтикаси алоҳида монографик планда урганиммаган.

Таджикот мавзусининг диссертация бажарылган олий таълим мусасасаси итмий-талиқот ишлари диссертация билан боғликлити. Диссертация мавзуи Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий таджикот ишлари режасининг «Шарқ макулакатлари алабиётгода замонавий драматургия», «Адабиётшуностикинг назарий асослари» мавзусидаги илмий-таджикот йўналиллари донрасида бажариди.

Таджикотининг Макседди Халдун Танер драмаларининг поэтикаси, хусусан, драмаларнидағо яойий-эстетик мазмун ва характерлараро конфликтининг хайётийлиги, рамзијикининг кўп оҳангли ифодаси, бадий тил ва услуб масалаларини очиб бернишдан иборат.

Таджикотининг вазифалари. Асосий максаддан келтиб чиқиб, таджикот иши олиши куйидаги илмий вазифалар кўйинди:

замонаний турк драматургисининг шаксланинг омиллари ва тадрижий босқичларини ўрганини;

Халдун Танер ижодида драматик жанрининг поэтик гаракиётини таджик этиши;

Халдун Танер драмаларида гояйий-эстетик мазмун ва характерлараро конфликтининг хайётийлигини таджикот объекти хисобланган асарлар мисолида тадхил этип;

драматург драмаларидаги рамзларининг кўпохонли ифодаси ва ўзига хос хусусиятларини аниқлаши;

Танер драмаларининг тили ва услубига хос хусусиятлар, бадий тилдан фойдаланиши драматург маҳоратини таджик этиши;

драматургининг типик образлар яратиш ва образларининг рухий дунёсини драма жанрида ифода этиши борасидаги маҳоратини очиб бериш.

Таджикотининг обьекти Халдун Танернинг «Günün Adamı» («Бугуннинг одами», 1957), «Disardakiler» («Танкардилатиар», 1957), «Ve Değirmen Dönerdi» («Тегирмон хамон айланар эди», 1958), «Fazilet Eczanesi» («Фазилат Скептал», 1960), «Lütfen Dokunmaý» («Илтимос, тегман!», 1961), «Huzur Çektağı» («Хузур берк кўчаси», 1962), «Kesanh Ali Destan» («Кепсанлик Али достони», 1964), «Gözlerimi Kararim Vazifemi Yaratm» («Кўзларимни юмиб, вазифамни эдо этаман», 1964), «Eşeğin Gölgesi» («Эшакнинг сояси», 1965), «Vatan Kirtaran Şaban» («Ватанни куткарган Шабан», 1967) драмалари хисобланади.

Таджикотининг предмети: замонавий турк драматургисининг тараккиёти, хусусан, Халдун Танер драмаларининг поэтик хусусиятларини таджик этиши ишнинг предмети хисобланади.

Таджикотининг илмий янтиклини: диссертацияда киёсий-тарихий, биографик, киёсий-типологик, лингвопоэтик таҳдид мөтодларидан фойдаланиди.

Халдун Танер драмаларида гояйий-эстетик мазмунининг хайётийлиги воказ-ходисалар жарайинида кечайтган жой, вакт, саҳнадаги холат ва қаҳрамонлар руҳиятининг характерати асоссан кабаре театри намуналари мисолида исботланган;

Халдун Танер характерлараро конфликтлар воситасида ўз даврининг бир-бирига қараша-кариши оламлар хайётини драмаларининг сюжетида акс этирганини, шунингдек, ўча давр нуктаи назаридан шиддат билан кечайтган ички қурашшар ва зиддиятлар асарлари учун асос бўлганлиги очиб берилган;

драматург драмаларидан ғидодаси ҳайётининг фалсафий моҳиятни, муশоҳадатлаб манъоларини бадий капиф этишида, қаҳрамоннинг мураккаб ва бетакор рухий дунёсини ёртишида, шу билан бирга воқееликнинг баязилда драматик, бавзуда комик жиҳагларини танкидий ружда талиқин килишида муҳим восита бўлганлиги далилланган;

Халдун Танер асарларидан содаликни сакслаб, қаҳрамонларни ўз даврининг тилига якин, тушуналири сўзларини орқали, драмада сўз кўллаш мебърига амал килинлини, ваҳоланки, Европа маданиятидининг тарбиботчиси сифатидага ҳам француз, немис, инглиз тилидаги сўзлардан кенг кўламда фойдаланганлиги асосланган.

Таджикотининг амалий натижалари. Замонавий турк драматургисининг ийрик нақлии Халдун Танер драмалари поэтикасига багишланган мазкур диссертациянинг илмий хулюсалари замонавий турк драматургисининг шаксланини ва драматургиянинг ижодий фанолияти, драматик асарлари тўғрисидаги билимларимизни бойитган. Диссертацияга иловга сифатида тавсия килинган «Кешинлик Али достони» драмасининг ўзбекча таржимаси¹² ўзек житобхонларини Халдун Танер драмаси билан яқиндан таништиради, ҳамда ҳозирги ўзбек драматурглар аводидага турк драматургисининг ижодий тажрибаларини ўзлантирилса да ривожлантирилса имкон яратган.

Таджикот натижаларининг ишонччилиги замонавий турк драматургисининг янги манбаҳари, жаҳон адабиётчуносиги назарий қарашларининг таджикотга жалб этилганлиги, ишнинг киёсий-тарихий, биографик, киёсий-типологик, лингвопоэтик таҳдид методларига асосланганлиги, назарий фикр ва хулюсаларининг амалийёта жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Таджикот натижаларининг илмий ахамияти. Таджикот натижаларининг илмий ахамияти ундали илмий хулюсалар ва назарий умумланмалар алашибёт ўйнанишида таджикот иншарини олиб боришида, замонавий турк драматургларни ўрганишида, турк драматургларни таджик этишида муҳим ахамиятга эгалиги билан белгиланади.

Таджикот натижаларининг амалий ахамияти замонавий турк драматургиси бўйича илмий таджикотлар олиб боришида, олий талим мусасасалари талабалари учун дарслик, ўкув кўлданма ва мажмуулар ёзишида, «Или ўрганилаётган мамлакат алабиёти (турк)», «Мутахассесликларининг назарий масадалалари», «Шарқ халқлари алабиёти поэтикаси», «Жаҳон алабиёти» ва «Замонавий турк драматургияси» фанлари бўйича мазбурузлар ўқишида кенг фойдаланиши мумкинлиги билан изоҳланади.

Таджикот натижаларининг жорий килинини. Халдун Танер драмаларининг поэтикаси масадалари бўйича олиб боришидан таджикотининг илмий натижалари асосида:

¹² Танер X. Кешинлик Али достони. М. Каюмова таржимаси -Ташкент: ГДПУ, 2021.

замонавий түрк драматуриясининг шакланиши омилари, Ҳадун Ганер драматурияси, унинг «Кепанлик Али достони» драмасининг ўзбек тилига таржимаси орқали асарнинг устуби ва тилига оид хуосаларидан «Түрк тили» (2-кисм) дарслитининг «Түрк драматурияси» бўлварини ёзида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрга маҳсус таълим вазирлигининг 2021 йил 25 декабрдаги 538-сон бўйргу). Натижада, тадқиқот материалари замонавий түрк алабётшунослигининг долзарбумлари ва таҳтил методларини багафчелорук ўрганишга замин яратган;

замонавий түрк драматуриясининг иккича бўлган Танзимотдан Жумхурят давригача бўлган ривожланиш ва шакланишига оид хуосалардан «Түрк алабётчи» (3-кисм) дарслитининг 2-бобини ёзида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрга маҳсус таълим вазирлигининг 2021 йил 25 декабрдаги 538-сон бўйргу). Илмий натижанинг амалиёти тадбиқ этилиши асосида замонавий түрк драматуриясининг тадрижий ривожи жараёнлари аниқланган;

Түрк драматурияси тараккietининг сўнти даври жараёнлари ва йирик драматури Ҳадун Ганернинг ижоди, драматик асарларининг ўзига хос хусусиятлари, унинг узуби ва бадний маҳоратни тадқиқ килишга бавиланган таҳтилни фикрлари ва назарий хуосаларидан ўзбекистон милий телерадиокомпаниясининг «O'zbekiston» телерадиоканали ДУК мухарририяти томонидан тайёрланган «Assalom, O'zbekiston!» хамда «Ижод завқи» номли кўрсакчалири сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон милий телерадиокомпанияси «O'zbekiston» телерадиоканали ДУКнинг 2021 йил 23 декабрдаги 01-13-17-41-сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг кўлланилиши алабётшуносар ва ўзбек китобхонларига маълумот беринча, томошабинтарни түрк алабётшунослини намуналаридан баҳраманд этишда муҳим ахамият касб этади.

Тадқиқот натижаларининг аprobasiyasи. Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжумманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг ўлон килинганини. Диссертация мавзуси бўйича жами 18 та илмий иш чоп этилган. Шулардан, Ўзбекистон Республикаси Базирият Махкамаси хузуридаги Олий атtestация комиссиясининг доктортик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлардан 7 та макола, улардан 4 таси Республика ҳамда 3 таси хорижий журналларда напиш этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва жамки. Диссертация киркиш, уч боб,

хуосса ва фойдаланилган алабётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, умумий жамки 151 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Киркиш кисмидаги мавзунинг долзарбиги ва зарурати асосланни, тадқиқотнинг масадаси ва вазифалари, обьекти ва предмети аниқланган, унинг Республикаси фан ва технологиялар тараккietининг устувор ўйналишларига мослиги курсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий аҳамияти байн этилган. Олингандаги натижаларни амалиётга жорий килиш, аprobацияси ва диссертациянинг тузилиши бўйича маълумотлар көлтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби «Замонавий түрк драматуриясининг шакланиши ва Ҳадун Ганер ижодида драма жанри» деб номланниб, боб ўз нафабидга исксита фасста акратилган. Бобнинг «Замонавий түрк драматуриясининг шакланиши масалалари» номли илмий фаслида замонавий түрк драматуриясининг тарихий шакланиши, омилилари ва гадрий боскличлари тадқиқ этилди.

Түрк алабёттида драма жанрининг пайдо бўлиши XIX аср замонавий драмалари билан чегараланмайди. Түрк алабёттида замонавий драманинг юзага келини тасодиф бўлмай, узининг тархиий, маданий ва типологик омилиларига эга. Зоро, замонавий түрк драматуриясининг майдонига келиши биринчидан, *халқ оғзаки ижоди альяналари, иккинчидан, Европа ва жаҳон драматурияси тажрибалари билан боғлиқ.*

Хуоссан, түрк халқ оғзаки ижодида томонла санъати «Анъанавий түрк театри» деб номланади. Анъанавий түрк театри иккига бўлиб ўрганилади:

1. Турк кишлоп альянавий театр.

2. Турк халқ драмаси.

Онадўлида кенг таржалган кишлоп анъанавий театри таркибига кўса ўйинлари, кундуллик хайт саҳналари, хунармурандар пародияни, экнилар билан боғлиқ ўйинлари, чўпон ўйинлари, ҳайвонларга тасодилар, айтнишув ва эргаслардан ўйинлар, хазиллар ва сўзсиз ўйинлар, кўтиричок ўйинлари сангари томонча турлари кирди.

Шунингдек, түрк халқ драмасининг изрочилари маддоҳ, кўтиричобоз, масҳарабоз ёки кизикчи деб юритилади. Улар хаёғда учрайдиган воқеаларни кутилини тарзда томоншибон ўтиборига хавола этадилар. Турк халқ драмасига куйидагилар кирдади:

1. Хоккабозлик.

2. Чантчилик – Кўчакчилик – Журжунабозлик.

3. Маддоҳлик.

4. Кўтиричобозлик.

5. Соя ўйини – Коракўз.

6. Ўрга ўйини.

Анъанавий түрк театри XX асрнинг бошларига қадар жамиятнинг турия катламларининг таълим ва маданий хордикка бўлган эҳтёжини кончирган. Жамиятдаги сиёсий, ижтимоий ва маданий ўзгаришлар туфайли анъанавий түрк драматурияси ўрнани тарбга хос замонавий түрк драматурияси эталлади. Гарб тасъирларига түрк драматурияси уч давра бўлиб ўрганилади:

1. Танзимот ва Истиблод даври драматурияси (1839-1908 йиллар).

2. Машрутят (Конституцион монархия) даври драматургияи

1960-йилдаги давлат түнгизилдөн сүнг мамлекеттә жадаллашган ижтимай-сысийт хәст театрга хам ўз таъсирини ўтказди. Драмалардин мавзуси ўзгара бошталы, эндилтикада маший мазузулар билан бир катorda мавжуд сиёсий түзүмдө карши чыккан, ижтимайт хәйрлуга и камчылыктар устидан ачык күлиш түрк пьематтуулушсыздын эссеңдер марафончылардың көмөкчөлөгү

卷之三

3. Жумурый даври драма ургиясы (1923 ийдән хөзирги күнгәча).

анзимот даври драматурглари ижодининг ўзига хос хуусияти шундаки,

Азизбеков Абдурасул оғарташынан да, Абдурасул Азизбековтың анындағы мәдениеттік миссиясынан да жақын көрсетілген. Азизбековтың мемлекеттік миссиясынан да жақын көрсетілген. Азизбековтың мемлекеттік миссиясынан да жақын көрсетілген.

Түрк замонавий драматургиясининг шакланишига жидий тасир юрсатган иккичи омил – жаҳон драматургияси, айникса, рус, француз ва немис драматургияси хисобланади. «1859 йилда напири этилган илик таржималар гарб сеърияти намуналари, фалсафий диалог ва роман) бир ийдан сўнг Иброҳим инносийнинг гарб анъаналарига мувоффик илк турк драмасининг яратилишига претки будди. Хусусан, Танзимот лаврида асос сотиган «Babiali Tercüme dasası», «Етсүйнени-Даниш», «Семиёт-Имие-i Османли» ташкилотлари гарб инабийётининг турк тилига таржима килинишида карта ахамиятта эгас»¹⁴ – деб ухурунда Солих Каспер. Молъер асарларининг турк тилига таржимаси билан тозошиб туғлантирилган.

Пшундик, Ганзимдек дәвәрида түрк театрида хорижий пъесалар билан бир актердің махаллайтыннан шысаларға сақналаштырыла бошлады. Илк драматик асарлар таҳминан 1800 йилларда әйнілган Искерченнинтүрк паралы Законы ажыбы ва хаволиси гарипбай кашифтар Ахмад («Vak’ ayı-i Acibe ve davadis-i Garib-i Kesiiger Ahmet / Rabucci Ahmedin Garip Vak’aları ve ergüterişlerini») асары ва 1844 йилда Хайруллох Афанди томонидан әзизлап түргаралаты «Хикояй Ибрөхим Пашо» ва Ибрөхим Гулшаний («Nikayev-i İbrahim Aşşa ve İbrahim Gülsen») асарлары. Хар иккесе асарнин кеч топылтандылып тұнды.

жыныспактынан көзбүткөрүлгөнде, «Түштүк көмүк» («Kıncı Ersas») номни шырый пъесасын яратылады.

1940 йилгача сакха асарлари мөслалиши ви таржима сифатида мавжуд булиб болады. Хусусан, бу давырда энг күн Метериник, Мольер, Голдони, Синтен, Шекспирдинг сахна асарлари таржима килинган. 70-йилдарда Европада Америка драматургиярининг таникли асарлари, жумгалдан, Ж.П.Сартур, Альфред Фриц, Фридрих Дюрренматт, Аргур Миллер, Тесса Уильямс, Бертолд Брехт, Энвард Алби, Гарольд Пинтер, Евгений Ионеско каби замонавий туурунчыларнинг асарлари түрк тилига таржима килинб, намойиш этиди.

Хүннингдек, XX аср ўрталарда ўйын түрк драмасында немис драмасинин шырсынри хам инкор этиб бўймайди. Хусусан, 1960-1980 йилларда түрк театрига келиган Бертолд Брехтнинг (1898-1956) «этик театр» түшнучаси турк

билидради: «Халыун Танер ижодийнг энг күзгэ хүснэгтийн Гарб мадалнягиг асосланган танхидий фикрээш, муаммоларга бир томонлама сндашишдан кочиш, ўз-үзни доимий намойиш килини талаб килишга ийнхантириши эди. Бу нүктэгийн назардан Танерга тэйсир күрсэгтэн муалыг

³ Бү хакын караты: Metin A. Türk Tiyatro Tarihi. Cep Üniversitesi «Алғысшыма» Ыздышы, 1999.

⁴ Paker S. Yazarınsal Çeviri: Yazan İncelemeleri ve Polisiem Kuramı. Adam Sanat, Sayı: 14, 1987. — S. 58-59.

Бергольд Брехт эди»¹⁵. Халдун Танер асарлары рус, инглиз, немис, чех, козок, озарбайжон, грузин ва ўзбек тилларига таржима килинган. 1958 йилда ўрхон Камоли билан хаммуналыфникта ёзилган «Dağları Delen Ferhab» («Тоғларни йўған Фарход») номли сценарийси учун матбуотнинг «Энг яхши сценарий муддифи» мукофотига сазовор бўлди. 1972 йилда «Sersem Kocannı Kartag». Картия («Бефаросет Эрининг айёр хотини») номли пъссаси билан «Турк тили жамиятни» (TDK) театр мукоротини одди. 1972 йилда Анкара санъат ихлюсмандари уочимаси томонидан йиллининг энг муваффакияти драматуриги, деб тан олиниди.

Биз таджикотимизда драматург ижодини кузатишмиз натижасида унинг драматарини икки даврга бўлиб ўргандик биринчи давр, 1949-1964 йилларни, иккичи давр 1964-1985 йилларни ўз ичига олади. Биринчи давр ижодкор учун ўрганиш, тажриба давари хисобланниб, бу даврда куйидаги асарлари яратилган: «Giünlün Aidiarı» («Бутуннинг одами», 1949), «Dişardakiler» («Гашкваридилар», 1957), «Ve Değirmen Dönerdi» («Тегирмон хамон айтсанар эли», 1958), «Fazilet Eczanesesi» («Фазилат дорохонаси», 1960), «Lüfen Dokunuşay» («Илтимос, тегман!», 1961), «Huzur Çıktayı» («Хузур берк кӯчаси», 1962).

Иккинчи давр эса, ижодкорининг стукик даври бўтиб, бу даврда куйидаги драматик асарлари ёзилган: «Keşanlı Ali Destanı» («Кешанлик Али достони», 1964), «Gözlerimi Kaparım Vazifeyi Yaptım» («Кўзларими юмиб, вазифами адо этаман», 1964), «Zilli Zarfı» («Шалюл Зарифа», 1966), «Sercem Koçanın Kartag Kartısı» («Бефаросет ёрнинг айёр хотини», 1971), «Eşgəm Gölgesi» («Эшакнинг сояси», 1965), «Ayışığındı Şantalla» («Ой нуридаги шовқин», 1977) пъссаслари хамда «Vatan Kurtarın Şaban» («Ватаган куткарган Шабан», 1965), «Bu Şehri İstanbul Kız» («Бу – шахри Истанбул», 1968), «Astronot Niyazı» («Астронавт Ниёзий», 1970), «Na Bu Dıvary» («Эй, діверим», 1971), «Dün... Bugün» («Кече ва бугун», 1972), «Aşk-ı Sevda» («Ишк савдося», 1973), «Dev Aylası» («Дев кўзуси», 1973), «Yâr Bana Bir Eğlence» («Ёр мен учин бир кўнгилхушлико», 1974), «Haneler» («Хонационлар», 1974), «Çıplık Açık Alıntı» («Оғонк пешонлар билан чиқдиқ», 1977), «Yalan Dılyap» («Елон дунё», 1977), «Kapitan» («Элинкапар», «Marko Raya» («Марко Попов») (1985) кабаре учун мўлжалланган пъссаслари.

Халдун Танер жами 12га драма ва 12га кабаре пъссасини ёзган бўлиб, уларнинг барчаси саҳнанантирилган.

Ижодининг биринчи даврини драматик пъссалар ёзилдан бошлаган Халдун Танер иккичи даврида «Keşanlı Ali Destanı» («Кешанлик Али достони», 1964)дан бошлаг «Эпик театр» йўналишида ижод килинни бошлайди. Бу эса, ўз наинбагида сиёсий танқид билан боғлик бўлгани түфайли, цензура томонидан чегараланишига сабаб бўллач, Танер 1967 йилдан ўз тъессаларин очик тарздан кабаре театри учун мўйжаллаш ёзалиган бўлди. Алиб янни услубда халқнинг реал хайтини ёркин тасвиригани бойс турк драматургиясининг машҳур ёзувчиларидан бирига айланди. Турк драмасига янги кабаре театри устубини олиб кирди ва турк драматургияси тарихида ёркин из колиди.

Таджикотининг «Халдун Танер драмаларни гоявий-эстетик мазмун, конфликт ва рамзийликни кўпрошли ифодаси» номли иккичи бобининг дастлабки фаслида «Драмада гоявий-эстетик мазмун ва бадий конфликтини?

«үчгулини» ўрганилган. Драмада гоявий-эстетик мазмунининг хайтийлиги воеқа-ходисалар жараёнида кечайган жой, вакт, саҳнадати холат, қархамонлар рухиятининг харакатида якъол акс этади. Драма жанрида бирор бир хайтий воеқа-ходисалар тўйлик тасвиrlамайди, унда инсон хайтиини энг мухим кирралари намоён бўллади, яъни драматург гоявий-эстетик ниятига қараб асарда бутун бир воеқаларни шундай ифолалайдики, томошабин йирик ҳажмдаги воеқалар моҳитини кичик тасвиrlардан хам тушини етади.

Замонавий турк драматургиясининг йирик ижодкорларидан бирни Халдун Танер драмаларидан хам гоявий-эстетик мазмуниниг хайтийлиги якъол кўзга ташланади, тасвиrlанаётган воеқа-ходисалар тоҳияти китобхонни ўзига жалб этади. кечайган жараёнига кизиктиради, фикр-мулоҳазалар турдиради ва кучни хаяжонга сонади. Халдун Танер ижодига назар солсак, у XX асрнинг биринчи ярмидаги ижтимомий-мадданий ўзгаришилар даврини бошидан ўтказди. Иккинчи жаҳон уруши, унинг оқибатлари, Туркиядаги иккисоддий танглиқ, ижтимомий оғир вазият, халқнинг маорифсизлиги ва маданий жиҳаддан колоклиги, майлагтакдирининг хавф остида колиши Танер драмаларининг асли гоясини белтилайди.

Шунни алоҳида таъкидлаш керакки, маорифатпурварлик гоязари ижодкор учун хар доим гоявий асос бўлиб хизмат килган. Халдун Танер ўз даврининг долзарб ва мухим гоязарини адабий жараёнига олиб чиқди. Давр киниларини турли хайтий вазиятлар асосида кўрастаб, улардаги бор ишлат-ғазилагарни тўла ва томониабининг тасъир кулалигига тарзла очиб берин драматургдан кагта маҳорат талаб этади. Шунинг учун хам Халдун Танер драматургия йўнилинида маҳоратини ошириш максадида кўпласб гоявий-эстетик мазмундаги драмаларга кўл уради.

Жумладан, у «Гашкаридалилар» («Dişardakiler») номли драмасини 1949 йилда напш этилган «Сожиби-Сейфу Калем» хикояси асосида 1952 йилда ёза бошлаган.¹⁶ Асар гояси реал воеқлини тақдим этади, яъни болалари томонидан парваришига муҳтож, карнилар уйига жойлаштирилган ота-оналар, молиявий фойда олиш учун турмушча чиҳдатан ёш кизлар, сийсий-ижтимоий босимдан кўркадиган одамлар ўргасидаги низолар орқали берилади. Жумладан, Халдун Танер драматик асарларida куйидаги масалалар ва фикрларни ишаги сурган:

- Шахснинг жамиятдаги яшаш ва кураш гарди;

- Жамиятдаги яхшилик ва ёмонликларни сатира усулидан фойдаланиб акс этириш;

- Эсси ва янги дунё яшаш тарзида аросатда колган кишиларни танқид килиши;

- «Кўрмажанинг кўргани курсин» зайтида кун кўрувчи инсонларни танқид килиши;

- Жамиятдаги юкори ва паст табакага оид инсонларнинг иксқизламачилиги-ю товламачиликларини очиб бериш.

Юкоридан фикрлар ва карашлар асосида кўриб турганимиздек, яшаш ва кураш, яхшилик ва ёмонлик, эски ва янги дунё, кўрмаган-кўрган, юкори ва паст табакага оид инсонлар галерияси ўз-ўзидан бадий конфликтини юзага келтиради.

¹⁵ İrsiroylu Z. Haldun Taner ve Eşşerid Düşünce. Milliyet Sanat, 149. Ağustos. 1986a. S.54.

¹⁶ Yüksel A. Haldun Taner Tiyatrosu. Bilgi Yayanesi, İstanbul, 1986.

Драматург асарларидаги гоний-эстетик мазмуннинг хаётйитини таъминланган мақсадида конфликтли вазият ва характеристикадан унумли фойдалана олди. Матбуумки, «Конфликт, аввало, эстетиканин гўзчилик проблемаси билан муштаҳкам боғлиқ. Хаёрга ўзал нарса ва ходисалар орасидаги доимий зиддиятлер бор. Хурук воксаларнинг фоши килиниши, кораланиши гўзали воказаларни улуглашадиги ўзасига тарзидаги бартириларидан бартириларидир. Ижтимомий воказаларнинг гўзали сифатлари конфликт туфайни ўзарок намоён бўлади».¹⁷

Дарҳаккат, хаёдлари ҳар бир яхши ва ёмон тушунчалар зиддиятлар фонидаги янада якъол акс этади, шундай караш асосида мұжаммал хаёт ҳаккитай намоёни бўлаши. Инсон характеристикаларни карамак-карникликлар эса унинг асл киёфасини акс этитиради, ўзбек драматурги А.Авионий «Гуркий Гулистон ёхуд ахлю» асаридаги таъкидлаганидек, бир томондан дийёнат, бир томондан хиёнат сингари яхши ва ёмон хуљолар иссон хаёти ва тасирида мухим ахамият кабб этади. Шунингдек, драматик конфликтнинг специфик хусусияти, хаёдлари конфликтдан фарқи шундаки, унда хаёдлари курашилган бир күнлик холиса сифатида ифодалагандаги хам, узик йиллар давомидаги турмуш конфликтни тарзидаги ёмон этиригандаги хам, ўз мөхаббатидаги тарзидаги ёмон этиригандаги хам, ўз.

Жумайдан, драматургнинг «Бугуннинг одами» («Günün Adamı») номли драмасида профессорнинг тури жаҳонга, хусусан, ассистенти, ўти, кайнотаси, кайниси ва китобаси ўргасидаги майдон конфликтлари акс эттирилган бўлиб, буларнинг барчаси асосий конфликт – ички конфликткта замин сифатида хизмат килади. Драматург «Бугуннинг одами» («Günün Adamı») асари бош кахрамони профессорнинг янчали гақдари оркали асар кахрамонлари билан улар яшайтган хаётин шароит орасидаги конфликтни юқсан маҳорат билан акс эттиради.

«Кепанлик Али досони» («Keşanlı Ali Destanı») драмасыда кабаре театри усуббини синаб күргән Халын «Танер, колок бир худудда юз берган бузатыштарнинг барча кирраларини тури конфликтлар оркали очиб беради. Асар қаҳрамони Алида шаклантган қарама-каши тушунчалар унинг ўз сүзлари билган берилгандай: «Хәйдә ё эзилиб, оёк остига тұласиз ёки тенгә чысып, бирорни эзисиз. Иккана вазияттинг ўртаси йўк»¹⁹. Каҳрамон нутқида хам «озилган» – «эзган» иккита бир-бирига зид харәктерлар хаёттый мисоллар асосянда очиб берилшига ҳаракат килинган. Асар қаҳрамони таъкидлаганидек, драмада ҳарәктерлер иккى табака жаралынган. Бир табака вакуфлари эзилган, алданған, хўрланган, хасорратланган ва имон-жътикони поймол этилган жабрайдында кишишлари бўлса, иккиччи табака ҳалткни эзиз келтган, алданған, хўрлган, ҳакоратлган, ишончнини системмол килган амалдорлардан иборат эди. Тансринг барча драматарида кузатилганидек, унбу драмасыда хам асосий конфликт – мавжуд тузум билан мамлакат фуқаролари ўртасидаги эндижият, муалимийнинг хаёттый шароитдан норозилитидир. Бу конфликт оддий ҳаликкнинг оңир түрмуш тарзى, униннан бир тұда зўравонлар томоннан эзилиб келишига давлат хокимияттиниң белсарво муносабати, нохаж

тагон-тарож қыннаётган одамтарнинг ўз ҳалоскорини излапли воеалари оркали акс этирилади. Ҳалкинниң ўзаро кескин бир-бираидан Фарқ қиласиган иккى табакага ажратиб кўрсатилиши, бойлар (Ўнорнандар суполаси) ва камбагаллар (Али ва Унинг тарафдорлари) синфи ўтгасидаги шиддатли кураш мухит ва характерлардо конфликт оркали начийён бўлади.

«Эшакнинг сояси» («Eşeğin Gölgesi») драмасининг сюжети бошлан охирича конфликт асосига курилган. Драмада Обид ва Зоҳид исмли бой савдогарларнинг кўпилда ишлайдиган Шабан ва Мастон исмли шогирдларининг ўзаро тортишуву суд, давлат парламенти, сиёсий партиялар миёқсига кўтарилиб, бутун Абдая номли хаёйи мамлакат фуқаролари икки ўзаро душман тарафга ажратилиб кетишинг олиб келади. Драмада Мастоннинг Шабангча миниш учун эшакни изжарага берниши, уларнинг бирга йўлга чиқшии, йўлда хавонинги исисинги туфайли иккисининг эшак соясини талашиб қолилини ва нахижади Мастон, Шабангча эшакнинг соясини эмас, балки униннинг изжарага берганини айттиб, эшакнинг сояси учун бир танга сўрагани учун юзага келган тортишув воеқаси конфликтнинг тутуни бўлиб хизмат киласиди. Шабан бир танга тўлашдан бош тортади. Ушбу бахс-мунозара натижасида бошланган тўқсануву суд залигача сиб боради.

Халшун Танер драматарида харктерлардо конфликтлар воситасыда үз даярланинг бир-бирiga карама-карши одамлар хаётини акс этиришга эриши. Шуннинг учун хам драматург драмаларининг сюжети хәйтىй конфликтлар асосыла курилди, хайда шиддат билан кечайткан характерлардо кураштарни, зиндигитларни ассоий масада күлгө опали.

Иккинчи бобнинг иккинчи фасли «Халдун Танер драматарида драматикисининг күпхангы инфодаси ва бадий талкаги» деб номланган.

Хашун Танер драматарыда рамзийликкін күнбоянған ифодасы қархамоннинг мураскаб ва бегаккор рухий дүйненни ёритпеш мұхим ахамияттада жайласкан. Балалардың оның тәжірибелі мәдениетшісінен оғанауынан да шынайы. Аның мемлекеттік миссиясы - қазақ мәдениетінде орталық орын беруде.

Жумладан, Халдун Танер драмаларидаги жой номлари – «Кепанлис Али (Достони)» («Keşanlı Ali Destanı») асарылғы Синеклидағ, «Эшакнинг соясы» («Eşeğin Gögesi»)дагы Абдана, аспидә жаҳолатда колган Туркия. Муаллиф бу ерлік халқ болшига түшгән күргүліктер, зұмбұравонник, тажхирлан, ҳақхукуларининг поймөл қылниши, биорократия ва порахұрийкінинг авж оғаннанлық күзгүсі орқали томошабин күз ўнтыда үз юртқа, үз халқи ва хатто, шу томошабиннинг үз кірсметтің ғаражеттілігін тавдаптастырыди. Демек, хар икката кашф этади.

«Кешанлик Али доностон» асардан и аксарият образзларнинг исмлари хам рамзий маънода кўлланилиб, у ҳақармоннинг феъл-аттворига инора килади. Бешвакт Нийзий – беш вакт намоз ўқишни канда кимайдиган одам, Алиниң дўйстаридан биря. Ихб ўноран (опаган – турк тилида «кузагиташ») – кагта куруччилик ширкатининг мудири, ишибилармон, зодагон, кўлидан хамма иш келади, хусусан, одам үлтириши хам. Драмадаги Рустам Шокол – номард, эззурдавон, хийлакор одам. Алиниң оксоскоҳлар сайловидалиги паккори, Козим Така –

¹⁷ Адабиёт национальный. [Л томик. I том. Г., Фан, 1978. -б.208-209.

¹⁸ ИМОНОВ Б. Узбек шамарининг келин макондаги масаси папири (Ханакет на конфиденц). Филип Фабианис — Токиондеги мисс.

Римов Д. Узбек драматуригасида маҳорат масалалари (Ҳаракат) 1968. - Б. 323.

жиной тұданнинг болшити, у хам оқсоколлар салыновига номзодиниң күйін, ноконуний йўл билан Алининг сайданинша монетик килди, тузок куралы ва ўзи күйін гузонига ўзи тупши. Бўри Сабри – Козим Таксанинг перити. Хўлтак Салим – Козим Ихсан (таржимаси – Балчик Эхсон) – Зулайхонинг тогаси, Ихё ўноран томонидан ўлдиртирилган мафия бошиғи. Манъяқ Жаъфар – Чамур Ихсаннинг котили, ёшлиманма котил. Бошка асосий бўлмаган қаҳрамонлар исмиде хам разиййликни кўрниш мумкин: Довуд Долтабон, Дурдана Долтабон, Козим Калтабон, Комила Калтабон, Дузтабон, Дузтабон, Шокир Шактабон, Шохинда Шақлабон, Дафтабон, Пиракайф Рошиб ва бошкабар.

«Эшакнинг сояси» («Eşeğin Gölgesi») драмасида вокес жойи муаллиф томонидан Абданя леб номланган. Турк тилида ахмок сўзининг мукобили-артал. Пу сўзиниг ўзагидан келиб чиқиб, Аблаяни ахмоклар мамлакати, леб атани мумкин. Бу ном хам ўз навбатида рамзий маънони ташиди. Асар боши қаҳрамонларининг ўзаро тортишувчари анъанавий турк театридаги Коракуз ва Ҳоживот айтишувчари сингари акс этирилган. Драматург максади ўтмишида ҳалжининг болигига туплан түри можаролар, халокатлар-у кулифатларни турни байдирилди, рамзий образлар оркали ифода этиш билан бирга, у ўтмиши хаёти ва шу асоссда яратилган афсона-ривоятларни хам драмага синглириб, ўз даврининг манзараларини кўрсантишга харакат килиди. Ҳалик бошидан кечтанд ўтмишини, реал хаёнин хайваний вокеслар ва рамзий образлар оғлан кориник шакада калтамга онади:

*«Gittikçe ażitu dava
İş inada bindi
İki böhüntü Abduya
İki tərəf birbirine girdi
Bir yanda Gölgeciler
Öte yanda Eşekçiler»²⁰*

*(Борган сары күчтәди дағво,
Кайса сарыдан ҳеч тұхтамада.
Иккиге бүленин Абдала,
Хамма тарафма-тараф бўюди.
Бир томонда Саячилар.)*

Бу асар рамзий маннода Туркияни акс этиригани туфайли, биринчи марта саҳнага чиқарылганда сўнг, Ҳаддун Танер ва саҳназатириучи режиссёр сурга чакирилиб, асар сюжети кайта кўриб чиқилишини талаб килиди. Асар 1965 йилда ёзилганинг карамай, 1995 йилда, ёзувчи ўлимидан кейингина нашр этилган. Асарнинг «Эшакнинг соясига» сарланхаси хам рамзий маънога эга.

Эшакнинг ўзи нима-о, сояси нима? Шунча ҳал килиниши керак бўлган муаммолар тургандা, хокамият, парламент, суд ва партиялар арзимайдиган айлантирадилар. «Эшакнинг соясига» драмаси эртакларнинг рамзий мазмунидан

олинган ҳажый асар,²¹ – дега таъкидлайди А.Юксел. Бу билан А.Юксел

Танернинг мазкур драмасига эрамизнинг 120-160 йилларидан яшаган бир саёҳ, ва

файласуф Лукянуснинг эртаги рамз сифатига олинганинг ишора килиди.

Ҳаддун Танер ўз драмаларидаги «тұякуш» сўзини метоними сифатига кўп кўплади. Ҳарто ўзи асос соглан ишкабаре театрини хам «Тұякуш-кабаре» деб номлади. Драматуриг «Тұякуш» номи остида ҳар кандай хавф-хатар олиди бошини кўмга сукуб, тахлиссинт ўтиб кетишни кутиб туралиган күп мисолида шундай оламларни, ҳеч кандай хатарга ўзини кўйинши истамайдиган, хаёла кийинчилик пайдо бўлашада, ўзини чегга олиб кочадиган, жонини койитишни истамайдиган, миллати, ватани учун фидокорлик кила олмайдиган, кўпинча, консерватив характерга эга бўлган ва хаёlda ҳеч кандай ўзгарини хоҳамайдиган, факат жонининг хузурини ўйлайдиган инсонларни асарларидаги акс этириди. Қуйидан бу ҳакида ёзувчининг ўзи ўтироф этган парчани кетирамиз: «Виждений ҳам Мамину («Кўзларимни юмиб, вазифамни ѩдо ўгаман» драмаси қаҳрамонлари – таъкид бизнеки М.К.) каби ачнек хакикатларни кўркааслик учун бошини кўмга суқкан, лекин гавдасини барча таҳликаларга очик колирилган бир тұякуш мисолидир...»²²

Цуннингдек, Ҳаддун Танер изходида рамзий ифода намуналарини унинг кабаре учун ёзган драмаларнинг ёнг ёрқин намунаси бўлмиш «Ватанни куткарған Шабан» («Vatan Kurtaran Şaban») номли асаридаги ҳам кузатишмиз мумкин. Танернинг ўзи таъкидланидек, кабаре театри рамз зарга йўргилган, бўртирима театр хисобланади. Лекин ҳар кандай рамзий маънода ҳам хакикатнинг асли қисьфаси намоён бўлади. Бу драма катта саҳна юзабад марта кўргандан кейин туркスピрда ўз лавозимига номуносиб раҳбар ҳодимни «Vatan Kurtaran Şaban», деб номлаш урфа айланган. Буни Туркияning машҳур кино ва театр актёри Метин Аклинарнинг 2015 йил 26 ноябрда Истанбула ташкил этилган Танернинг 100 йиллигини багишланган симпозиумда сўллаган нутқуда ҳам кузатишмиз мумкин: «У шайхларда на биз, на Танер келажакни кўру овар эйик, на мамлакатимиз бир кадам олга кўзгалар эди. Ўша вактда биз «Ватанни куткарған Шабан»ни танидик. ... Яратган бизни эндилиқда «Ватанни куткарған Шабан»лардан асрасин».²³ Танернинг ўз асарида яратган «Шабан» рамзий образи турк азабиётига янга рамз сифатига кириб кетди.

Хусусан, Ҳаддун Танер рамзийликка йўргилган асарлари ордани ҳадикат ва хур фикр цензура томонидан таъкид килинган даврда ҳам кагта хакикатларни айта олини имкониятига эришили, иккиччи томондан эса драмаларнинг бадий саломогини янада оширишга муваффақ бўлди. Шу сабабли ҳам унинг драмалари гоявий-бадий жиҳаддан мустахкамлиги, долзаролиги билан томошабини гар меҳрни козонди ва бутунгана театр саҳнагаридан тупламай ўйнаниб келинмоқда.

Талкоттининг учинчи боби «Халдун Танер драмаларида бадий тил ва усуб масаласининг таджик» деб номланган бўлуб, унинг ишк фасли «Бадий тилдан фойдеданинда драматург мадорратининг етакчи багишланган.

²⁰ Taner H. Eşeğin Gelişmesi.-Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995.-S.96.

²¹ Yuksel A. Haldun Taner Tiyatrosu.-Ankara: Bilgi Yayınevi, 1986a.-S.93.

²² Yuksel A. Haldun Taner Tiyatrosu.-Ankara: Bilgi Yayınevi, 1986a.-S.87.

²³ Akınlar M. Haldun Taner 100 Yaşında 26-27 Kasım 2015. Perse Müzesi, «Millyet» Sayı 6.

Замонавий түрк драматургиясının тәрақкىёт дәвери энді бөшләнган бир пайтта, Халдун Танер драматик асарларының тили масаласига алохыда диккәт каратаған эди. Драматург асарларыда хар бир сүз ва ибора қархамонлар характеристи, вазнат-холат ривожининг хаййилитини таъминлови асосий восита экзегиттеги күрсатыб берди. Ҳусусан, драматург қархамон нуткани янада күлгеліліктер өткөнде ғойдаланып күйдеги йўлларига мурожагат кылади:

1) Сүз ўйини – Ҳ.Танернинг энг күп кўчиган усуларидан бири бўлиб, нутканинг бундай шакини хар бир драмасизда учратишмиз мумкин:

Ху ш та к. Нима хоҳлаянсан?

Ну ри. Ҳозир оғёғаминг остига олиб янчаман.

Ху ш та к. Озрок оғир бўл, кимни обёсиги киляркансан, ошган хамир?

Х. У ш та к (тигоини чиқради). Кани яқинлашиб кўр-чи, пиғомидан ейсан!

Ба қалоқ олицичи и. (Ҳуштакинең билдишни қайтарди, тиқоқ тушиб кемаси!) Нима қиласан, урасами?

Ху ш та к. Йўқ, оғажон, обоомла кесиш учун олиб юргандим...²⁴

2) Танернинг сахна асарларида томошабинни кулидиришига сабаб бўлган иронияларга хам кўп дуч келишимиз мумкин:

Али. Аэзиз ватандошларим!

Халойик (олдишлиайди). Барақалла!

Юкори маҳадла одамлари: Ҳуноҳматлар, лаганбардорлар!

Али и буллара тиқка кароб. Жим бўлинг! (Бирордан ҳаммаси жим бўлиб ҳозоди. Қоттиқ, овозини жашинасишириб, юништаки билан) Сутоқди ватандошларим, жума намозига эдим. Шунинг учун бирор кеч колдим.

Кагтанининг кўпиниздан, кичигингизнинг кўзларигиздан ўтаман!

Тамад одамларга караб кўл, кўзларини кўрсати им-шора килади.

Ни и ё з и й (сағовочишига). Ҳатто камохонага хам беш вақт намозини ташнамабди. Дин пепволари Алини бекорга ушлаб колиншганми?²⁵

Драматика Али ироник образ сифатида тавдадантирилади.

3) Танер драматикарида арголарниң ишлатидилиши күтигини янада күчтайди. Али на Зулайхонинг дигалогида аргонинг тұзап намунасын көттирилган:

Али (Зулайхога). Апартиф нима, хой ахмок?

Зулайхо. Нима бўлса-үша! Айтниш мажбур эмасман!

Али. Гапни кўп чўздинг, лекин. Шопма-чи, сен билан ўзинг тушунадиган тида гаптаптай. (Бир тарсанги туширади.)

Зулайхо. Ыўхол, кет! Ярамас айик, кет!

Тўртлаласи бирдан: Кани, гапир!

Али. Она тилингда гапир!

Зулайхо (юзими бўриштиради). Кўлмаска тушган ёввойи ноксан!²⁶

Замонавий түрк драматургиясının тәрақкىёт дәвери энді бөшләнган бир пайтта, Халдун Танер драматик асарларының тили масаласига алохыда диккәт каратаған эди. Драматург асарларыда хар бир сүз ва ибора қархамонлар характеристи, вазнат-холат ривожининг хаййилитини таъминлови асосий восита экзегиттеги күрсатиб берди. Ҳусусан, драматург қархамон нуткани янада күлгеліліктер өткөнде ғойдаланып күйдеги йўлларига мурожагат кылади:

1) Сүз ўйини – Ҳ.Танернинг энг күп кўчиган усуларидан бири бўлиб, нутканинг бундай шакини хар бир драмасизда учратишмиз мумкин:

Ху ш та к. Нима хоҳлаянсан?

Ну ри. Ҳозир оғёғаминг остига олиб янчаман.

Ху ш та к (тигоини чиқради). Кани яқинлашиб кўр-чи, пиғомидан ейсан!

Ба қалоқ олицичи и. (Ҳуштакинең билдишни қайтарди, тиқоқ тушиб кемаси!) Нима қиласан, урасами?

Ху ш та к. Йўқ, оғажон, обоомла кесиш учун олиб юргандим...²⁴

2) Танернинг сахна асарларида томошабинни кулидиришига сабаб бўлган иронияларга хам кўп дуч келишимиз мумкин:

Али. Аэзиз ватандошларим!

Халойик (олдишлиайди). Барақалла!

Юкори маҳадла одамлари: Ҳуноҳматлар, лаганбардорлар!

Али и буллара тиқка кароб. Жим бўлинг! (Бирордан ҳаммаси жим бўлиб ҳозоди. Қоттиқ, овозини жашинасишириб, юништаки билан) Сутоқди ватандошларим, жума намозига эдим. Шунинг учун бирор кеч колдим.

Кагтанининг кўпиниздан, кичигингизнинг кўзларигиздан ўтаман!

Тамад одамларга караб кўл, кўзларини кўрсати им-шора килади.

Ни и ё з и й (сағовочишига). Ҳатто камохонага хам беш вақт намозини ташнамабди. Дин пепволари Алини бекорга ушлаб колиншганми?²⁵

Драматика Али ироник образ сифатида тавдадантирилади.

3) Танер драматикарида арголарниң ишлатидилиши күтигини янада күчтайди. Али на Зулайхонинг дигалогида аргонинг тұзап намунасын көттирилган:

Али (Зулайхога). Апартиф нима, хой ахмок?

Зулайхо. Нима бўлса-үша! Айтниш мажбур эмасман!

Али. Гапни кўп чўздинг, лекин. Шопма-чи, сен билан ўзинг тушунадиган тида гаптаптай. (Бир тарсанги туширади.)

Зулайхо. Ыўхол, кет! Ярамас айик, кет!

Тўртлаласи бирдан: Кани, гапир!

Али. Она тилингда гапир!

Зулайхо (юзими бўриштиради). Кўлмаска тушган ёввойи ноксан!²⁶

4) Турк халқ откази ижодидаги айтишувлар хам Ҳалдун Танер қархамонларининг нуткани янада жозидали килаган:

SABAN VE MESTAN: Ah Ah!

SABAN: Ben spallağım ağılıyorum.

MESTAN: Ben saflığımı.

SABAN: Benim gözümde boncuk tuter.

MESTAN: Benim kolların kırıksa herim de kanadım

*SABAN: Yanılam: yok yurdumus yok*²⁷

*SABAN: Davarım yok kurdumus yok*²⁷

(ШАБАН ВА МАСТОН: Oh! Oh!

ШАБАН: Men aymokchigizga iñleginman!

МАСТОН: Men esa soddaligimaga!

ШАБАН: Küzünlärme mutnokçular kürüninti.

МАСТОН: Menin Künni: selenin büləs, menin: kənotim!

ШАБАН: Cennet Künni: silestan büləs, menin: kənotim!

МАСТОН: Ha aymokchimiz bor va na kurtimiz.

ШАБАН: Ha bir taimamiz bor, na bir bürümiz.

Танерда барча улуг ижодкорларда бўлгани каби персонажлар нуткани индивидуаллаштириш, энг аввали, лексик сўз гапнандада намойн бўлади. Чунончи, «Кешиник Али достони» асаридаги одий халқ вакиллари бўлган Али, Зулайхо, Хутиқак, Нури. Ниёзий нуткани сўзтанинг услубига хос бўлан сўзлар, фразеологик иборалар ташкил киляни. Айни асарнинг Мадам Ольга, профессор, жижимимадор оҳангига ва мураккаб куриниши гапларни кўп кўллайилар. Кийёспаш учун қаҳрамонлар нуткадан парчалар келтрамиз:

Kes a n i l A l i: «Gulis urgutiz mi bart?»²⁸

Бу репликада «kuliss» (саҳна орти) сўзи «gulisi» деб бузуб кўлланилган.

Шуниндек, тўпори киз Зулайхога Мадам Ольга нутк одобини ўргатшига канаҳа уриппасин, кизнинг кўпол сўзлашув услуби ўзгармайди:

*...Bir kerem ben size mihalar olamat.*²⁹

«Kere» (маротаба) сўзининг ўринига «kerem» иштагитлан.

Ҳалдун Танер асарларидаги хорижий тиллардан олинтан сўзларни иккى хил курининг кўйлайди:

1) Сўзларнинг туркча ўқитишини кеттирили:

*Ahmet in eski gülfreendi mi?*³⁰

... *ősorç.*³²

2) Хорижий тилда канцай бўлса, шундай олди:

²⁴ Курдистони аспар – 6.50.

²⁵ Курдистони аспар – 6.62.

²⁶ Курдистони аспар – 6.124.

20

²⁷ Tauer H. Eşşerin Öğretisi -Ankara: Biliş Yayınevi, 1995.-S.97.

²⁸ Tauer H. Keseñin Ali Destanı -İstanbul: İzlem Yayınları, 1995.-S.26.

²⁹ Курдистони аспар – 5.27.

³⁰ Tauer H. Ayşegül Samanı -Ankara:Biliş Yayınevi, 1996.-S.77.

³¹ Курдистони аспар – 5.33, 34.

Шуннингдек, Танер Брехт услугубини драмалариди кўллар экан, унинг ўзи бунга шундай муносабат билдиради: Эпик театр на Брехт билан боштанди ва на у билган тугади. У тарих давомида тури шаксларда ўзини намоён этиб келган. Брехт Узок Шарқ, юкон, ўрга аср ва Елизаветта даврларига тархни турк «чекинишлардан фойдаланиб, уларни тизмалаштириди. Брехтча театрни ўзлари азак эттирадикчи бўлган тоянинг ягона ва ажralmas воситаси леб билган ёзувчилар бу хотиб колган колинга ёнишиб олишишарга мурожаат килишлари ва янги янти эпик йўлларини излаб тулишилари керак.⁴⁹

Драматурги брехтча эпик театр колипининг ўзидан фойдаланибина колмай, асарларига миллий, анъянавий рухни сингидрган. Юкоридати бобурда кептиригтан асар партачлари оркали Танернинг хар бир драмаси анъянавий турк халк театрининг унсурулари, хусусан, ўрга ўйини, Коракўз театр, маддоҳ ўйинларини ўзиди мужассамлаштирганининг гувоҳи бўлдик. Ганер драмалариди брехтча эпик театр техникасини, хусусан, мусика интироки. Хорнинг на алоҳида каҳрамонларини кўпик кўйлани, хикоячининг воксаларни баёни килиши, прожектор харакатлари, томошабинни саҳна воесаларига жалб килиш, театр намойинши пайтида каҳрамонларига, техник ходимларга эркин мурожаати, десярли хар бир саҳнадан оддин плакатлардаги ёзувлар оркали солир бўлдайтган воесаларга изоҳни олиб чиқилиб каби холатлар мукаммал даражада тадбик этилган.

Танер Брехт анъяналарини, хусусан, кабаре театрини турк драматургиисига олиб кирад экан, унинг массаи Европа ёки бошка бир миллат маданиятига таскид килиши эмас, балки драматургиининг дунёдаги замонавий илгор услугубарини турк миллий театрини ривожлантиришда кўллаш ва татбик этишидан иборат эди. Танер ўз ижодий юлтини босиб ўтар экан, унинг хар бир асари миллатига, ватанига бўлган буюқ мухаббати ва фидойинитини акс эттиради.

УМУМӢӢ ҲУЛОСАЛАР

1. Замонавий турк адабиётда драматик асарларнинг вужудга келиши жараёни, шаклланини ва тараққиёт боскичлари ўзига хос шактда намоён будди. Танзимот даврига кадар турк ёзувчилари ижодида театр намуналари деярни кузатилмаган. Лекин турк оғзаки ижодида бир карашда театрга ўхшаш ва жамиятнинг театрға бўлган эҳтиёжини кондира олган «Кишилк томошалари», «Куклар», «Коракўз», «Ўргадати томошалари», «Маддоҳони» сингари томоша турлари мавжуд бўлган. Шунга кўра, замонавий турк драматургиининг шаклланиши омилиларидан биринчиси – турк халк оғзаки ижоди анъаналари хисобланаб, унда оғзаки драмаларининг тасири сезилари дарражада эканлиги кузатилади.

2. Замонавий турк драматургиининг шаклланишига жиддий тасир кўрсанган иккиччи омил жаҳон драматургииси, айниқса, рус, француз ва немис драматургииси хисобланади. Турк драматургиисида анъянавий драма замонавий драма билан синтезланниш жараёнида францууз ёзувчиси Мольер хамда немис

драматурги Брехтнинг ижоди мухим ахамиятга эга. Хусусан, 1960-1980 йилларда турк театрига кириб келган Бертолид Брехтнинг (1898-1956) «эпик театр» тушунчаси турк драматургиисида кескин бурилиш ясади.

3. XIX асрнинг иккиччи ярмидан эътиборан Европа драматурияси турк адабиётига ўз тасирини ўқказа бошиди. Шу даврдан бошлаб Гарб адабиётининг драматик асарлари турк тарқалимнинг, саҳналаштирила боштанди. Бу давр турк адабиётла Танзимот даври бўлиб, катор турк адабиёари бу даврни «Гарболаниш даври» («Başlaştıma Hareketi»), леб хам талкин килилади.

4. Сийёсий танқидига асосланган «эпик театр» тушунчаси драматургиига олиб кирган Бертолид Брехт аynalari XX асрнинг ўргаларига келиб, турк драматургиисига дастлавал Васиф Ўнгурен томонидан олиб кирили, сўнг Ҳадсон Танер томонидан такомитапширилиб, турк драматургиисида ўзининг ўнг юкори чўксисига эришиди.

5. Иккодининг биринчи даврини драматик пъесалар ёзишдан бошлаган Ҳадсон Танер иккиччи даврида «Кесашлик Али достони» («Keşanlı Ali Destanı»)дан бошлаб «эпик театр» йўналишида ижод килишини боштайди. Бу ёса, ўз нафабатла сийёсий танқил билан боғлик бўлгани тифайли цензура томонидан чегараланишига сабаб бўлгач, Танер 1967 йилдан ўз пъесаларини очик тарзидаги кабаре театрни учун мўржалаб ёздишган бўлди. Адаб ўнги услубда харакинни реал хастини ёркин тасвирилагани бойс турк драматургиисининг машҳур драматургларидан бирига айланди. У турк драмасига янги кабаре театрни услубини олиб кирди.

6. Иккиччи жаҳон уруши, унинг оқибатлари, Туркиядаги иккисодай танглиқ, ижтимоий оғир вазият, халқининг маорифсизиги ва маданий жижхадан колоқлиги, миллат тасириининг хавф остида колиши Ганер драмаларининг асл гоясини белгилайди. Шунни алоҳида тасвилдан керакси, ислоҳотчилик, мағрифатпарварлик гоёлари ижодкор учун хар доим гоявий асос бўлиб хизмат юнгтан.

7. Ҳадсон Танер драмалариди хам «төъявий мазмун хастий мазмун доираси» билан чамбарлас боғлик. Драмалариди турк халқининг миллий кадриялари, урф-одатлари, амъаналари билан бирга ўз даврининг муҳим воқеа-холисаларини, давлат болликувидаги айrim мансабдорларини ҳолида ва хастий мазмунни бўртиргмаган ҳолида ёркин ва реал мансараларни саҳнага олиб чиқади.

8. Драмалардаги яшаш ва кураш, яхшилик ва ёмонлик, эски ва янги дунё, кўрмаган-кўрган, кочори ва паст табакага оид инсонлар галериси ўз-зўздан характерлараро конфликтни юзага келтирли. Драматург асарларида гоявий-эстетик мазмуннинг хастийлигини таъминлаш маъседидаги конфликтли вазият ва характерлардан узумли фойдалана оли.

9. Ҳадсон Танер асарларидаги характерларро конфликтлар

воситасида ўз даврининг бир-бирига карама-карши одамлар хайтини акс

эттиришга эриди. Шунинг учун хам драматург драмаларининг сюжети хайтий

конфликтлар асосига курилди, хастда шиддат билан кечайтган курашларни,

зиддиятларни асосий максад килиб олди. Драматурининг «Буғуннинг одами»,

⁴⁹ Taner H. Keşanlı Ali Destanı. Ankara: Biliç Yayınevi, 1995. -S.158.

«Этакнинг сояси», «Кешанлик Али достони» сингари асарларида ана шундай конфликтларни намуналари якюл кўринади.

10.Хаддун Танер драмаларидаги рамзийликнинг кўлохангли ифодаси қархамоннинг мураккаб ва бетакор руҳий дунёсини ёритишла мухим ахамият караб этади, шу билан бирга воксликнинг бальзида драматик, бальзила комик жиҳатларини танидидаги руҳда талкин этади. Хаётнинг фалсафий мөҳиятини, мушоҳадатлаб мальмоларини рамзларта йўтирилган ифодалар орқали бадний кашф этади.

11.Хаддун Танер Европада ижтимоий хаёт, санъат, адабий ривожланганган бир даврда, оғар ижтимоий ахволни бошидан кечираётган Туркиянинг адабиётига янглийк киритиш, унинг тараққиётига ўз хиссасини кўшишга интияди. Аксариятни тапкил этган саводсиз аҳолининг онгани үстериши, «кузинни очиш» максадидаги ибралли драмалар ёзиб, уларни халқка намойиш этиши орқали оддий халқнинг дунёкаршини ўзgartирishiга харакат кўлди.

12.Хаддун Танер рамзийликка йўтирилган асарлари орқали хакикатга ҳур фикр цензура томонидан тавъиб килинган даврда ҳам кагта хакикатларни айтиб олиш имкониятига эришиди, иккиччи томондан эса драмаларнинг бадний саломогини янада оширишга муваффак бўлди.

13. «Кешанлик Али достони» драмасининг тили халқона, жонли сўзларни вутила якин, содла бўлса, «Иттимос, тегманг» асарида аристократча сўзларни ислуби, илмий лексика етаклиларни килади, «Этакнинг сояси» драмасига эса шеърий-илюҳий оҳанг, «Ваганини куткарган Шабан» асаридага хәжкийлик, «Тегирмон ҳамон айланар эди» да лирик-балийи руҳнинг устувориги кузатиди.

14.Танер ўз шессанларida содданикни сақлаб, қаҳрамонларни ўз даврининг тилига якин, тушуниалии сўзларни орқали, драмада сўз кўллаш мевёрига амал килади. У Европа маданийтининг тарбиботчи сифатига ҳам драмаларидаги француз, немис, инглиз тилидаги сўзлардан кенг кўламда фойдаланади. Шу билан бирга драмаларнинг бадний тилида диалектизмлар ҳам мухим ахамият караб этади.

15. Драматургнинг нафакат қаҳрамонлари тили, балки драмаларининг тили ҳам бир-биридан фарқ килади. Ҳусусан, унинг энг кўп маротаба саҳна юзини кўрган драмаси «Кешанлик Али достони»нинг бадний тили бошқа драмаларни тилидан тубдан фарқ килади. Чунонча, «Кешанлик Али достони» ва «Этакнинг сояси»нинг персонажлари деярли бир хил даврда яшаган кишилар. Аммо уларнинг бойитиги ва ижтимоий наражасидаги таффовут бўлса-да, маданийти, билим савиаси деярли бир хил. Шу сабабли ҳам уларнинг тилида халқона иборачар, халқона жумлалар, халқ маколлалари кўзга яқол ташланади.

The dissertation has been carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, English, Russian (abstract)) is placed on the website of the Scientific Council (www.tsuos.uz) and on the website Ziyonet information and educational portal website (www.ziyonet.uz).

Scientific adviser:

Kenjaeva Poshshajon Umidovna
Doctor of Philological Sciences, Associated Professor

Official opponents:

Tokhliev Bokijon
Doctor of Philological Sciences, Professor

Tilayov Abdumurod Kholmuratovich,
Doctor of Philological Sciences, Associated Professor

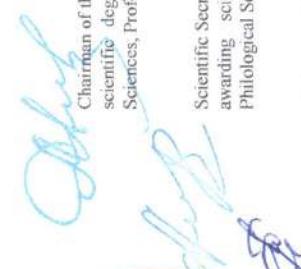
Leading organization:

National University of Uzbekistan

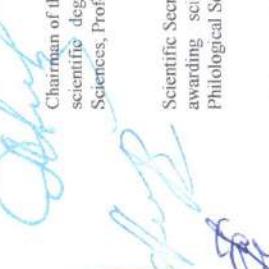
The defense of dissertation will take place on **«23» August 2022 at **12:00** at the meeting of the Scientific Council DSc 03/30.12. 2019 Fil/Tar 21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21. Fax: (99871) 233-52-24, e-mail: info@tsuos.uz)**

The dissertation is available at the Information Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under the number № **12**). (The address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

Abstract of dissertation sent out on **«5» August 2022
(Protocol at the register № **12** of «5» August 2022).**


A.M.Mamonov
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor




R.A.Alimukhamedov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Associated Professor


B.Tukhliyev
Chairman of the scientific seminar at the scientific council, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (annotation of the PhD thesis)

Relevance and necessity of the theme. In world literature, the emergence of modern dramaturgy, the study of its poetic development is of great importance. In particular, the scientific and theoretical study of the process of emergence of modern Turkish dramaturgy, the factors of formation and the stages of formation, as well as the creativity of playwrights, which made an important contribution to the development of the genre, is one of the main tasks facing today's Eastern literature. This research is devoted to the study of poetries of the dramas of the great playwright Haldun Taner, who contributed to the formation and development of modern playwright in Turkish literature. Consequently, the study of the poetries of Haldun Taner dramas in scientific aspect determines the relevance of the subject.

The study of the genre of drama, its ways of formation and development, the poetries of dramatic works is also important in world literature, especially in Uzbek oriental studies. «However, it must be mentioned that in literature there is a lack of attention to the study of drama, the public is less interested in reading dramatic works, the education system devotes very little time to teaching them. However, drama is an equal representative of literature, which means that its in-depth study is the task of literary criticism. Therefore, future philologists should always keep this in mind, diligently read the best examples of Uzbek and world drama and study in depth the factors that gave them artistic perfection, including compositional constructions¹. Although the works of Haldun Taner, which are the object of our research in world literature, and in particular the studies of dramas, have been observed to a certain extent, the poetries of playwrights' dramas has not been studied in a separate monographic plan. Accordingly, in Uzbek oriental studies, the creative activity of the great Turkish playwright Haldun Taner, his contribution to modern Turkish drama, the study of the poetic features of his dramas in a monographic plan is of great importance.

In the new era of large-scale reforms in our country, the task of further strengthening ties with the fraternal Turkish people, bringing economic, cultural and artistic cooperation with Turkey to a new level has risen to the level of state policy. In particular, at the opening ceremony of the People's Library under the President of the Republic of Turkey, President stated: «Interest in Turkish literature and art is growing in our country, and they are widely taught in scientific and educational institutions. Our people love to read the works of such great poets as Mawlana Jalaliddin Rumi, Yunus Emre, Ahmad Pasha, Saydi Ali Rais Kotibi, Toshliliji Yahya, Hamdi Chalabi. At the same time, it should be noted that modern Turkish literature, folk epics, anthologies have been published in Uzbek and have become the spiritual property of our readers»², he said, emphasizing that Turkish literature is widely studied by Uzbek literary critics. Taking into account these ideas, it should be noted that the important task before us is to acquaint the Uzbek reader with the best examples of Turkish literature, to enrich them, to translate and study the famous works of great artists in this regard.

¹ Quranov D Fundamentals of Literary Theory. Akademnashr, T., 2018.-P.218

² Speech by the President of the Republic of Uzbekistan Sh. Mirziyoyev at the opening ceremony of the People's Library under the President of the Republic of Turkey, «Qahqat suz» newspaper, February 21, 2020, № 38

This dissertation research will serve to a certain extent in the implementation of the tasks set out in the resolutions like Decree of the President of the Republic of Uzbekistan No. PR-4947 of February 7, 2017 «About the strategy of actions for further development of the Republic of Uzbekistan», No. PP-2789 of February 17, 2017 «On measures to further improve the activities of the Academy of Sciences, organization, management and financing of research activities», PP-2909 of April 20, 2017 «On measures to further develop the system of higher education», No. PP-4680 of April 16, 2020, «On measures to radically improve the training system and increase the scientific potential in oriental studies» and other regulations.

Relevant research priority areas of science and developing technology of the Republic. This research was carried out in accordance with the priority of the development of science and technology of the Republic of Uzbekistan I. «Formation of a system of innovative ideas and ways to implement them in the social, legal, economic, cultural, spiritual and educational development of an informed society and democracy».

The degree of study of the problem. The study of modern Turkish drama, as well as interest in the prose and dramatic works of Haldun Taner, has been the subject of research by a number of scholars since the 1960s. In particular, this issue is studied in Turkish literature by M.And., G.Akarsu, F.Akali, Ch.Akyuz, H.Anamur, F.Andach, F.Arslan, B.Batman, O.Bayroq, U.Giritli, S.Schener, T.Uzakman, O.Nutku, M.Miyasoglu, M.Kurukchuk, Z.Ipshiroglu, K.Yashil, S.Jedeler, Ya.Khilmi, E.Chamurdan, S.D.Yalchin, I.N.Uysal, A. Yüksel, H. Adiyaman, N. Tekkekrek, N. Firidinoglu³, studied in Western literature by B. Robson, N.A. Della, A. Nemkess⁴.

³ And M. 50 Yılın Türk Tiyatrosu –Ankara: Türkiye İş Bankası Yayımları, 1973; And M. Cumhuriyet Dönemi Türk Tiyatrosu (1923-1983). –Ankara: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, 1983b; And M. Türk Tiyatrosunun Beyneler. –Ankara: Türkün Kitabevi, 1983c; Akarsu G.Kahre Tiyatrosu na Haldun Taner Yayımları, 1983d; And M. Türk Tiyatrosunun Beyneler. –Ankara: Türkün Kitabevi, 1983e; Akarsu G.Kahre Tiyatrosu // Vatik. 1967, №11, S.76; Akash F. Haldun Taner'ın Kültürü. –İstanbul: Yapı Kredi Yay., 1993; Akçay C. Haldun Taner'in «Kesani Ali Destanı» ve Axel Orlic'in Etkili Yassalan // Adiyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 2012. Yıl 8, Sayı 8, Ocak, S.1-11; Anamur H. Haldun Taner'in Tiyatrosunda 'Oyun İçinde Oyun' Uygulamaları Üzerine. –İstanbul: Vakıf, 1999; Arslan F. Haldun Taner Külah. –İstanbul: Yapı Kredi Yay., 1999; Andale F. Öykütmenin Kirâhi. –İstanbul: Vakıf, 1999; Arslan F. Öykünmen Sesini Kışnak. –Erzurum: Sakımsözlük Yayımları, 2009; Batıman B. Haldun Taner'ın Hikâyeleri. –Yeditepe, 1955, №7, S. 79; Bayrak O. Haldun Taner'in Hikâyelerinde Ruhî Değirmen Sünecî /Turkish Studies International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish and its Varieties, Volume 4/8, P. 684-697; Giritli O. Doga Hizmeti la Haldun Taner Üzerine // Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1974; Senar S. Cumhuriyet'in 75 Yılında Türk Tiyatrosu. –Ankara: Türkiye İş Bankası Kültür Yayımları //Ağrı, 1988, №1; S. 148; Senar S. Cumhuriyet'e Sunulan Samat: Dram Sanatı. –İstanbul: Mifas BOYUT Yay., 2003; Senar S. Yasamın Karına Noktasında Dram Sanatı. 3. Baskı. –Ankara: Dost Kitabevi, 2007; Senar S. Çağdaş Türk Tiyatrosuna Ait Akıl, Ekonomi, Kültür Soruları (1923-1970). –Ankara: Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, 1971; Senar S. Çağdaş Türk Tiyatrosunda İsan. –Ankara: Ankara Üniversitesi Yayınları, 1972; Ozkaran T. Oyun ve Senaryo Yazma Tekniği. –Ankara: Bilgi Yay., 2001; Nutku O. Kesani Ali Destanı //Türk Dil. 1964, №8, S.155; Nutku O. Yasayan Tiyatro. –İstanbul: Çapıçaps Yayım, 1976; Miyasoglu M. Haldun Taner –Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 1988; Korukçu M. Haldun Taner'in Hikâyeleri // Vatik, 1972; Nisan, №11, S.775; İğiroğlu Z. Haldun Taner ve Eleştiri Düşüncesi // Millîyet Samanı, 1986, №54; Ağaoğlu S. 149; İğiroğlu Z. Haldun Taner'in Sanat Adaylığı // Gösteri, 1988, №9, S.11; Yegül K. Haldun Taner. Modern İle Gelenek Arasındaki Bir Hikâyeye //Türk Edebiyatı ve Sanat Dergisi, 2011, №3, 14-17; İğduler S. Haldun Taner'in Öykülerinde Tipar. Lisan, 30-31; Camurdan E. Haldun Taner Oyunlarındaki Sorunsal / Olesi Değer Milîyet Samanı, 1986, 145, 1 Haziran, 1972; Camurdan E. Haldun Taner Oyunlarındaki Sorunsal / Uluslararası Haldun Taner'de Yerelik ve Erenselik Sempozyumu. –Ankara: Bilgi Yayınevi, 2010; Camurdan E. Haldun Taner Sevir Dertleri. –Ankara: Bilgi Yayınevi, 2006; Taçan S.D. Haldun Taner'in Hikâyelerine ve Hikâyecilik. –Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995; Uysal I.N. Haldun Taner'ın Hikâyelerinden Türkce Sözlük'ü. –Kabilar //İdadyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Yıl 5, 2012, Sayı: 8, Ocak, S.113-120; Yüksel A. Haldun Taner Tiyatrosu. –Ankara: Bilgi Yayınevi, 1996; Adiyaman H. Haldun Taner Hayatı, Sanan Ve Eserleri. Doktora Tezi –Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal

The contribution of Russian and Ukrainian literary critics such as EA Oganova, LN Starostov and IV Prushkovskaya⁵ is also important in the study of Haldun Taner's work. In particular, EA Oganova in her dissertation «Традиции народной драмы в современной турецкой драматургии» (2006) touched upon the question of how the features of traditional Turkish theater are reflected in Taner's dramas. In the scientific pamphlets «Традиции этнического театра Бергольца Брехта в современной турецкой драматургии (на примере пьесы Халдуна Танера «Поэма об Али из Кешана»)» (2002), «Новое прочтение классики в драматургии Халдуна Танера» (2007)⁶ he described the features of epic theater in modern Turkish dramaturgy on the example of Taner's dramas. In the scientific works by L.N. Starostov «Новый жанр в турецком театре (о театре-кабаре Х.Танера и его пьесе «Илабан, спасающий ваган»)»⁷ and «Современная турецкая пьеса»⁸ (1977) Taner's cabaret theater features were partially mentioned.

Although a number of studies have been conducted in world literature on the prose and drama of Haldun Taner, there is still no research on this topic in Uzbek Oriental Studies. For example, although some aspects of Haldun Taner's work have been studied by Turkish, English, German, Russian, Ukrainian, and Azerbaijani⁹ literary critics, the poetics of the great playwright's dramas have not been studied in a separate monographic plan.

Relation of the theme of dissertation with the scientific- research works of higher educational institution, which is the dissertation conducted in. The topic of the dissertation was carried out in the framework of the research plan of the Tashkent State University of Oriental Studies on «Modern dramaturgy in the literature of the East», «Theoretical foundations of literary criticism».

The aim of the research is to scientifically substantiate the poetics of Haldun Taner's dramas, in particular, the ideological and aesthetic content of his dramas and the vitality of interpersonal conflict, the multi-tone expression of symbolism, artistic language and style.

Bilimler Enstitüsü, 2012, 'Tekerlek N. Popüler Halk Tiyatrosu Gelişimi Üzerinde Çağdaş Oyunlannızca Yansımalar'. –Ankara: Kültür Bakanlığı, Yayınları, 1993; Firdinöğlu N. Kesani Ali Destanı. /Uluslararası Arası Haldun Taner'de Yerelik ve Erenselik Sempozyumu. –Ankara Bilgi Yayınevi, 2010.

4 Robson B. The Drum Beats Nightly: The Development of the Turkish Drama as a Vehicle for Social and Political Comment in the Post-revolutionary Period 1924 to the Present. // Centre for East Asian Cultural Studies, 1976, №. 17; Delal N.A. Die Darstellung in den Veröffentlichungen des Türkischen Schriftstellers Haldun Taner //Turkish Studies, Ankara, Volume 8 & Summer 2013, P.39-52; Nemkess A. A Comparison between Brecht and Taner. – Chicago: University of Chicago, 1992.

⁵ Оганова И.В. История разветвления турецкой античной прааты (предыдуманская период до 1980 г). Кийсий Национальный Университет им. Гарата Шиченеко, 2014.

⁶ Оганова Е.А. Традиции народной драмы в современной турецкой драматургии. М. ИСАА МГУ, 2006 - 272 с.

⁷ Оганова Е.А. Традиции этнического театра Бергольца Брехта в современной турецкой драматургии (на примере пьесы Халдуна Танера «Поэма об Али из Кешана») (тезисы) // Сборник материалов Ломоносовских чтений,apter, 2002, г. с. 235 - 241.

⁸ Оганова Е.А. Новое прочтение классики в драматургии Халдуна Танера. Вопросы турецкой филологии. № 7, с. 250-268, 2007.

⁹ Старостин Л.Н. Новый жанр в турецком театре (о театре-кабаре Х.Танера и его пьесе «Шабан, спасающий ваган») // «Театр», №10, 1968.

¹⁰ Современная турецкая пьеса. Сократыев, І.І. Страстотвор. М., 1977.

¹¹ Aykac O. Güngör Dilmen in Deli Dumanı ve Haldun Taner'in Kesani Ali Destanı Adlı Oyunlarında Destan Müsi̇feri. Ortak Türk Kenti̇sindən Ortaq Türk Galaceyinə. «Türk Epi̇k Eñenásında Dastan-Nı̇ Üñşüstanas Folklor Konferansı, Bakı, 2010-S.371-375.

Objectives of the study. Based on the main goal, the research was set the following scientific tasks:

- to study the factors of formation and stages of development of modern Turkish drama;
- to show the role of Haldun Taner's work in the development of modern Turkish drama;
- to study the poetic development of the dramatic genre in the work of Haldun Taner;
- to analyze of the ideological-aesthetic content and vitality of interpersonal conflict in Haldun Taner's dramas on the example of works considered as the object of research;
- to identify the multifaceted expression and specificity of symbols in playwright dramas;
- features of the language and style of Taner's dramas, the study of the playwright's skill in the use of artistic language;
- to reveal the playwright's skill in creating typical images and expressing the spiritual world of images in the drama genre.

The object of research is Haldun Taner's «Günün Adamı» («The Man of the Today», 1957), «Disاردakiler» («Outsiders», 1957), «Ve Değirmen Dönerdi» («The Mill Was Still Spinning», 1958), «Fazilet Eczanesi» («Fazilat's Pharmacy», 1960), «Lütfen Dokunmayın» («Please Don't Touch», 1961), «Huzur Çıkmazı» («Huzur Berk Street», 1962), «Kesanthı Ali Destanı» («Epopée of Ali of Keshan», 1964), «Gözlerimi Kaparım Vazifemi Yaparım» («I Close My Eyes, I Do My Duty», 1964), «Eşeğin Gölgesi» («Shadow of a Donkey», 1965), «Vatan Kurtaran Şaban» («Şahan who saved the native land», 1967).

Subject of research: The development of modern Turkish drama, in particular, the study of the poetic features of Haldun Taner's dramas is the subject of the work.

Research methods. The dissertation uses methods of comparative-historical, biographical, comparative-typological, linguo-poetic analysis.

Scientific novelty of the research:

The vitality of ideological-aesthetic content in the course of events of the place, time, state of the scene and the movement of the psyche of the characters in Haldun Taner's dramas is proven mainly by the examples of cabaret theatre; It is revealed that Haldun Taner reflected the life of conflicting people of his time in the plot of his dramas using inter-character conflicts, as well as the intense internal struggles and conflicts from the point of view of that time were the basis for his works;

It has been proved that polyphonic expression of symbolism in dramatist's dramas was an important tool in the artistic discovery of the philosophical essence of life, the meanings of observations, in illuminating the complex and unique spiritual world of the hero, and at the same time in interpreting the sometimes dramatic, sometimes comical aspects of reality in a critical spirit;

It is based on the fact that Haldun Taner followed the standard of using words in the drama by maintaining simplicity in his works, and by making the characters speak in the language of his time in a comprehensible manner, however, as a

propagator of European culture, he used extensively French, German and English words.

Practical results of the research. The scientific conclusions of this dissertation, devoted to the poetics of the dramas of the great representative of modern Turkish playwright Haldun Taner, enrich our knowledge about the formation of modern Turkish drama and the creative activity in H. Taner's dramatic works. The Uzbek translation of the play «Kesanthı Ali Destanı»¹², recommended as an appendix to the dissertation will acquaint Uzbek playwrights to master and develop the creative experience of Turkish drama.

The reliability of the results of the study is explained by the new sources of modern Turkish drama, the involvement of theoretical views of world literature in the study, the work is based on comparative-historical, biographical, comparative-typological, linguo-poetic analytical methods, theoretical ideas and conclusions.

Scientific and practical significance of research results. The scientific significance of the dissertation is determined by the importance of its scientific conclusions and theoretical generalizations in the conduct of research in the field of literature, the study of modern Turkish drama, the study of the works of Turkish playwrights. The practical significance of the study results in conducting research on modern Turkish drama, writing textbooks, manuals and collections for students of higher education institutions, «Literature of the country where the language is studied (Turkish)», «Theoretical issues of specialization», «Poetics of Oriental literature», «World Literature» and «Modern Turkish Dramaturgy» can be widely used in reading lectures.

Implementation of research results. Based on the scientific results of a study of the poetics of Haldun Taner's dramas:

Factors of formation of modern Turkish dramaturgy, Haldun Taner's dramaturgy, through the Uzbek translation of his drama «Kesanthı Ali Destanı», the stylistic and linguistic conclusions of the work used to write the chapters writing chapter 2 of the textbook «Turkish Literature» (Part 3), co-authored with P. Kenjaeva and N. Azizova Order of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan dated December 25, 2021 No 538). As a result, research materials provided a basis for a more detailed study of current issues and methods of analysis of modern Turkish literature;

The conclusions about the development and formation of the first period of modern Turkish drama from Tanzimat to the Republican period were used in writing chapter 2 of the textbook «Turkish Literature» (Part 3), co-authored with P. Kenjaeva and N. Azizova Order of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan dated December 25, 2021 No 538) During the application of the scientific result in practice, the processes of the gradual development of modern Turkish drama were identified;

The latest developments in Turkish drama and the work of the great playwright Haldun Taner, the peculiarities of his dramatic works, analytical ideas and theoretical conclusions devoted to the study of his style and artistic skills were used

¹² Танер X. Кесантык Али Дестаны. М. Каюрова таржимаси. -Ташкент: УДПУ, 2021.

in the preparation of the scripts for the program «Assalom Uzbekistan» and «djid zavqi» in the National Television and Radio Company of Uzbekistan (Reference of December 23, 2021 of the SUE «Uzbekistan» TV and Radio Channel of the National Television and Radio Company of Uzbekistan). The application of scientific results plays an important role in informing literary critics and Uzbek readers, in providing the audience with examples of Turkish literature.

Approbation of research results. The results of the study were discussed at 3 international and 2 national scientific conferences.

Publication of research results. A total of 18 scientific papers on the topic of the dissertation have been published. Of these, 7 articles were published in scientific journals, 4 of which were published in national and 3 in foreign journals.

The outline of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references, the total volume is 151 pages.

MAIN CONTENT OF THE DISSERTATION

In the introductory part, based on the relevance and necessity of the topic, the goals and objectives, object and subject of research are identified, its relevance to the priorities of science and technology development, scientific novelty and practical significance of the research. There is information on the implementation of the results, the approbation and the structure of the dissertation.

The first chapter of the dissertation is entitled «**The formation of modern Turkish dramaturgy and the drama genre in the works of Haldun Taner**», which is divided into two chapters. The first paragraph of the first chapter named «*Problems of the formation of modern Turkish drama*», examines the historical formation, factors and stages of modern Turkish drama.

The emergence of the drama genre in Turkish literature is not limited to nineteenth-century modern dramas. The emanation of modern drama in Turkish literature is not accidental, but has its own historical, cultural and typological factors. Indeed, the development of modern Turkish drama is associated, firstly, with *the traditions of folklore*, and secondly, with *the experiences of European and world drama*.

In particular, in the Turkish folklore, the art of spectacle is called «Traditional Turkish Theater». Traditional Turkish theater is studied in two parts:

1. Turkish Rural Traditional Theater.
2. Turkish folk drama.

Widespread rural traditional theater in Anatolia includes performances such as «kos» games, daily life scenes, artisan parodies, crop-related games, shepherd games, animal imitations, games from tales and fairy tales, jokes and wordless games, and puppet shows.

Also, the performers of Turkish folk drama are called meddah, puppet, clown or comedian. They bring the events of life to the attention of the audience in a funny way. Turkish folk drama includes:

1. Juggling.
2. Skiing – Street – Jurjunabozlik.
3. Meddah.

4. Puppetry.
5. Shadow theater – Karagoz.
6. Orta oyunu.

Until the early twentieth century, traditional Turkish theater met the needs of various segments of society for education and cultural recreation. Due to political, social and cultural changes in the society, traditional Turkish drama has been replaced by modern Turkish drama typical of the West. Western-influenced Turkish drama is studied in three periods:

1. Dramaturgy of the Tanzimat and Tyrannical period (1839-1908).
2. Dramaturgy of the period of constitutionalism (Constitutional monarchy) (1908-1923).
3. Dramaturgy of the Republican period (from 1923 to the present)¹³.

A distinctive feature of the work of the playwrights of the Tanzimat period is that they paid great attention to the plays from the political and moral point of view under the influence of the European culture of that period. The main influence of the staged dramatic works of this period was that they acted as the most powerful tool in the formation of a sense of freedom in the minds of the people through the works performed on the stage.

The second factor that had a significant impact on the formation of modern Turkish drama was world drama, especially Russian, French and German drama. The first translations published in 1859 (samples of western poetry, philosophical dialogue and novels) a year later led to the creation of the first Turkish drama by Ibrahim Shinasi in accordance with Western traditions. According to Solihha Paker, in particular, «Babiali Tercüme Odası», «Encümen-i İlmîye-i Osmaniye»¹⁴, which were founded during the Tanzimat period, play an important role in the translation of Western literature into Turkish. Ahmed Vefik Pasha, who became famous for translating Moliere's works into Turkish, is also known to be a member of «Encümen-i Danış».

Also, during the Tanzimat period, along with foreign plays, local once also began to be staged in the Turkish theater. The first dramatic works were İskerleç's three-act work, «Vak'ayi-i Acibe ve Havadis-i Garibe-i Kesişter Ahmet / Pabuçcu Ahmet'in Garip Vak'aları ve Sergizlestirisi» (Strange Cases and Adventures of Pabuçcu Ahmet), written in the 1800s and the four-act work «Hikaye-i İbrahim Pasa ve İbrahim Gülsen» (The Story of İbrahim Pasha and İbrahim Gülshani), written in 1844 by Hayrullah Efendi. Due to the late discovery of both works, İbrahim Shinasi's «The Poet's Marriage» is the first dramatic work in Turkish literature. After İ.Shinasi, Ali Haydar created the poems «Sergizset-i Perviz» and «İkinçi Ersas».

Until 1940, stage productions remained available as adaptations and translations. In particular, during this period most of the plays of Maeterlinck, Moliere, Goldoni, Singer, Sophocles, and Shakespeare were translated. Famous works of European and American playwrights of the 1970s, including works by contemporary writers such as J.P. Sartre, Max Frisch, Friedrich Durrenmatt, Arthur

¹³ Find about it: Mehn A. Türk Tiyatro Tarihi. Çcp Üniversitesi dñeletim Yayınları, 1999.
¹⁴ Paker S. Yazarlı Çeviri: Yazar İnciteleri ve Polisiyem Kuram. Adan Sarat. Sayı: 14. 1987. - S.58-59.

Miller, Jessie Williams, Bertolt Brecht, Edward Albee, Harold Pinter, Eugene Ionesco, have been translated into Turkish. There is also no denying the influence of German drama on Turkish one written in the mid-20th century. In particular, Bertolt Brecht's (1898-1956) concept of «Epic Theater», which entered Turkish theater in 1960-1980, marked a turning point in Turkish drama.

The accelerated socio-political life in the country after the 1960s also had an impact on the theater. The theme of the dramas began to change, and now, in addition to domestic themes, oppositions to the existing political system and bitter laughter over the shortcomings of social life had become the main theme of Turkish drama.

During these years, in the Turkish theater, Aziz Nesin's «Taurus Monster» («Toros Canavarı»), «Barbarossa's grandson» («Barbaros Torunu»), Vasil Ongoren's «How to save Asia?» («Asiya Nasıl Kurtulur?»), Nejati Jumali's «Dangerous Dove» («Tehlikeli Güvercin»), Orkhon Asena's «Girl named Fadik» («Fadik Kız»), Orkhan Kamal's «Camera 72», («72.Koğuş»), «Guard Murtaza» («Bekçi Murtaza»), Sermet Chagan's «Foot Factory» («Ayak Bacak Fabrikası»), Haldun Taner's «I Close My Eyes, I Do My Duty» («Keşanlı Ali Destanı»), Turan Ollazoglu's poems «Fool Ibrahim» («Deli İbrahim») became famous.

The second paragraph of this chapter is entitled *«The Role of the Dramatic Genre in the Works of Haldun Taner»*. This paragraph focuses on the poetic development of the dramas of the playwright Haldun Taner, who made a great contribution to the development of modern Turkish drama and enriched it with meaningful dramatic works. In particular, his grandfather, mother, and aunt were influential in his entry into the world of literature. Later, the period at Galatasaray Lyceum played an important role in the formation of the writer's worldview. Miser Dard, a high school French literature teacher, was the first to ignite a spark of writing in him. He closely acquainted with the works of French writers such as Honore de Balzac, Prosper Merimee and Gustave Flaubert. H. Taner studied philosophy and theater at the University of Vienna from 1955 to 1957. Over the years, the writer has written screenplays for film companies in Yashilchan. During his two-year stay in Vienna, he was able to watch and get acquainted with more than 700 performances, during that time his interest in epic theater as well as classical theater increased. Together with Munir Ozzkul in 1969 he founded «Our Theater». In 1977, for economic reasons, he ended his career at «Ostrich Cabaret» and founded the «The Tef Cabaret» Theater. Until his retirement, as a member of the LHGF at the University of Ankara, he had taught theater studies at the Ankara Drama Institute in the last week of each month. During 1981-1982s when Haldun Taner was invited to Berlin, while studying the situation of Turkish workers he taught theater studies at the university and was a radio presenter on Berlin Radio.

In 1949, the author published a collection of short stories «Yasasin Demokrasi» and the drama «Giünün Adam» («Man of Today»). It should be noted that Haldun Taner founded the cabaret theater in Turkey and presented the first examples of this genre. Commenting on the author as a Bertolt Brecht's follower, Zahro İpsirlioğlu said: «The most prominent feature of Haldun Taner's work was his critical thinking, avoiding a one-sided approach to problems, and focusing on the

need for constant self-expression based on Western culture. It was Bertolt Brecht who influenced Taner in this regard»¹⁵. «Haldun Taner's works have been translated into Russian, English, German, Czech, Kazakh, Azerbaijani, Georgian and Uzbek. In 1958, he won the «Best Screenplay» award from the press for his screenplay «Dağıları Delen Ferhat» («Ferhat who carved the mountains»), co-authored with Orhan Kamal. In 1972, he received the Turkish Language Society (TLS) Theater Award for his play «Sersem Kocanın Kurnaz Karısı» («The Cunning Wife of a Foolish Husband»). In 1972, he was recognized as the most successful playwright of the year by the Ankara Art Enthusiasts Association. As a result of our observation of the playwright's work in our study, we studied his dramas into two periods; the first period, 1949-1964, and the one 1964-1985. The first period was a learning and experimentation for the artist, during which the following works were created: «Giünün Adam» («Man of Today»), 1949), «Dişandakiler» («Outsiders»), 1957), «Ve Değirmen Dönerti» («The Mill Was Still Spinning»), 1958), «Fazilet Eczanesi» («Fazilat Pharmacy»), 1960), «Lütfen Dokunmayın» («Please Do Not Touch»), 1961), «İluzur Çıkma» («Iluzur Berk Street»), 1962).

The second one was the period of maturity of the artist, during which the following dramatic works were written: «Keşanlı Ali Destanı» («Epopee of Ali of Keshan»), 1964), «Gözlerimi Kaparım Yaparırmı» («I Close My Eyes and Do My Duty»), 1964), «Zilli Zarife» («Shrewish Zarifa»), 1966), «Sersem Koçanın Kurnaz Karısı» («The Cunning Wife of the Foolish Husband»), 1971), «EŞegin Gölgesi» («Shadow of the Donkey»), 1965), «Aysığında Şamatı» («Moon noise in the light») (1977) and «Vatan Kurtaran Şabam» («Shaban who saved the native land»), 1965), «Bu Şehr-i İstanbul Kız» («This is the city of Istanbul»), 1968), «Astronot Niyazı» («Astronaut Niyazı») 1970), «Ha Bu Dıyar» («Oh, my homeland»), 1971), «Dün... Bugün» («Yesterday and today»), 1972), «Aşk-ü Sevda» («The Sale of Love»), 1973)), «Dev Aynası» («Giant Mirror»), 1973), «Yar Bana Bir Eğlence» («Bride is just for fun for me»), 1974), «Haneler» («Households»), 1974), «Çıktık Açık Alıntı» («We came out with open foreheads») (1977), «Yalan Dünya» («False World»), «Kapılar» («Doors»), «Marko Paşa» («Marco Pasha»), 1985) which were poems designed for cabaret.

Haldun Taner has written a total of 12 dramas and 12 cabaret plays, all of which have been staged. Haldun Taner, who began the first period of his career writing dramatic plays, continued his career in the second one in the direction of «epic theater», starting with «Keşanlı Ali Destanı» («Epopee of Ali of Keshan»), 1964). This led to censorship, which in turn led to political criticism, and since 1967 Taner had been writing his plays for the open-air cabaret theater. The writer became one of the most famous writers of Turkish drama, as he vividly portrayed the real life of his people in a new style. He introduced a new cabaret style to Turkish drama and left a bright mark on the history of Turkish drama.

The first paragraph of the second chapter of the study, *«Ideological-aesthetic content, conflict and multicultural expression of symbolism in the dramas of Haldun Taner»* examines «The combination of ideological-aesthetic content and

¹⁵ İhsanoğlu Z. Haldun Taner ve Eleştirel Dilbilgisi. Milliyet Sanat, 149. Ağustos, 1986a. -S.54.

artistic conflict in drama. The vitality of the ideological and aesthetic content of the drama is clearly reflected in the place, time, situation on the stage, and the movement of the psyche of the protagonists in the process of events. In the genre of drama, no life events are fully described, it shows the most important aspects of human life, that is, the playwright, depending on the ideological and aesthetic intentions, expresses a whole event in the play in such a way that the audience understands the essence of large-scale events.

One of the great creators of modern Turkish playwrights, Haldun Taner, also demonstrates the vitality of ideological and aesthetic content in his dramas. If we look at the work of Haldun Taner, he experienced a period of socio-cultural change in the first half of the twentieth century. The Second World War, its aftermath, the economic crisis in Turkey, the difficult social situation, the uneducated and culturally backward people, the threat to the nation's destiny define the original idea of Taner's dramas. It should be noted that the ideas of reform, enlightenment have always served as an ideological basis for the writer. Haldun Taner brought the current and important ideas of his time into the literary process. It takes a great deal of skill on the part of the playwright to show the people of the period on the basis of various life situations, to reveal their flaws and qualities in a way that fully and effectively affects the audience. That is why Haldun Taner has directed many dramas of ideological and aesthetic content in order to improve his skills in the field of dramaturgy.

In particular, in 1952 he began writing the drama «Dışardakiler» (Outsiders) which is based on the story «Sahib-i Saifü Kalem», published in 1949¹⁶. The idea of the work presents a reality that is given through conflicts between parents in need of care by their children, placed in nursing homes, young girls getting married for financial gain, people who are afraid of political and social pressure. In particular, Haldun Taner in his dramatic works put forward the following issues and ideas:

- The way of life and struggle of the individual in society;
- Satire depiction of good and evil in society;
- Criticism of those who are stuck in the old and new worlds;
- Criticism of people who make a living by «money to burn»;
- To expose the hypocrisy and extortion of the upper and lower classes of society.

As we can see from the above thoughts and views, the gallery of life and struggle, good and evil, the old and the new world, the unseen, the upper and lower classes, has created an artistic conflict. The playwright was able to effectively use conflict situations and characters in order to ensure the vitality of the ideological and aesthetic content in his works. It is well known that «Conflict is, first of all, strongly connected with the problem of the beauty of aesthetics. There are constant contradictions between beautiful things and events in life. Exposing and condemning ugly events is one of the means of glorifying beautiful events. The good qualities of social events are more fully reflected in the conflict»¹⁷.

Indeed, every concept of good and evil in life is more vividly reflected in the background of contradictions, so that the reality of perfect life is revealed on the basis of such a view. Contradictions in human nature reflect his true nature, as the Uzbek playwright A. Avloni noted in his «Turkish Gulistan or Morality», that good and bad behavior, such as religion on the one hand, and betrayal on the other, play an important role in human life and destiny. Also, the specific feature of dramatic conflict, in contrast to the conflict in life, is that it retains its essence and character, both when expressing the struggle in life as a one-day event and as a life conflict for many years¹⁸.

In particular, the playwright's play «Günün Adamı» («Man of the Day») depicts minor conflicts between different characters of the professor, in particular, assistant, son, father-in-law, brother-in-law and secretary, all of which serve as the basis for the main conflict - internal conflict. The playwright skillfully depicts the conflict between the heroes and the living conditions in which they live through the tragic fate of the professor who was the main character of «Günün Adamı» («Man of the Day»).

Haldun Taner, who tried the cabaret theater style in the drama «Keşanlı Ali Destanı» («Epopee of Ali of Keshan»), reveals all aspects of the disturbances that took place in a backward region through various conflicts. The contradictory notions formed in the work of the character Ali are given in his own words: You will crush or will be crushed. There is no middle ground between the two.¹⁹ The character in his speech also tries to reveal two contradictory factors «to be crushed» - «crushed» on the basis of real-life examples. As the protagonist points out, in the drama the characters are portrayed in two layers. One class consisted of villagers who were oppressed, deceived, humiliated, insulted, and persecuted, while the other class consisted of officials who oppressed, deceived, humiliated, insulted, and abused the trust of the people. As can be seen in all of Taner's dramas, the main conflict is between the current system and the citizens of the country, the author's dissatisfaction with living conditions. This conflict is reflected in the difficult lifestyle of the common people, the negligence of the state authorities to its oppression by a group of violent people, the events of unjustly looted people looking for their savior. The sharp division of the people into two very different classes, the fierce struggle between the rich (Unoran dynasty) and the poor (Ali and his supporters) class is manifested through the environment and inter-character conflict.

The plot of the drama «Eşeğin Gölgesi» («Shadow of the Donkey») is based on conflict from beginning to end. In the drama, the rivalry between Shahan and Maston, novices in the hands of wealthy merchants named Obid and Zahid, rises to the level of courts, state parliaments, political parties, and the entire imaginary country named Abdalya is divided into two opposing sides. In the drama, Maston rents a donkey to ride Shaban, they go out together, the two quarrel over the shadow of the donkey due to the heat of the road, and as a result, Maston tells Shaban that he rented himself, not the shadow of the donkey, and asks for a coin for the shadow

¹⁶ Yüksek A. Haldun Taner Tiyatrosu. Bileş. Yapımcı, İstanbul. 1986.-S.31-32.

¹⁷ Альбинон Чакарян. II томик. I том. Г., Фан, 1978.-Б.208-209.

¹⁸ Ишаков Б. Ўзбек драматургисти мизорат масалалари (Характер за конфликт). Филология. док. дисс.-Ташкент:1968.-Б.323.

¹⁹ Taner H. Keşanlı Ali Destanı.-İstanbul: İzlem Yayımları, 1964.-S.29.

of the donkey. Shaban refuses to pay a penny. The confrontation that started as a result of this debate will reach the courtroom.

In the dramas of Haldun Taner, he managed to reflect the lives of the conflicting people of his time through interpersonal conflicts. That is why the plot of the playwright's plays is based on life conflicts, the main goal of which is the intense interpersonal struggles and contradictions in life.

The second paragraph of the second chapter is entitled «*The Multilingual Expression and Artistic Interpretation of Symbolism in the Drama of Haldun Taner».*

In Haldun Taner's dramas, the multifaceted expression of symbolism plays an important role in illuminating the complex and unique spiritual world of the character, while at the same time interpreting the sometimes dramatic, sometimes comic aspects of reality in a critical spirit. He discovers the philosophical essence of life, the meaning of observation, artistically through expressions flowing into symbols.

For example, the place names in Haldun Taner's dramas are Sineklidağ in «Kesanlı Ali Destanı» («Epopée of Ali of Keshan»), Abdalya in «Eşeğin Gölgesi» («Shadow of the Donkey»), in fact, Turkey in ignorance. The author portrays the tragedy of his country, his people and even his own destiny in the eyes of the viewer through the mirrors of the suffering, oppression, humiliation, violation of human rights, bureaucracy and corruption. Hence, both works are based entirely on symbolism.

The names of most of the characters in the epic «Kesanlı Ali Destanı» are also used symbolically, which refers to the character of the hero. Beshwaqt Niazi is a man who does not hesitate to pray five times a day and is one of Ali's friends. Ihyo Onoran (onaron in Turkish is «correcting») is the head of a large construction company, a businessman, a nobleman, and he can do anything, even murdering. Rustam Shakol - in the drama is a naughty, violent, cunning man. Ali's opponent in the elders' election. Kozim Taka is the leader of a criminal gang who, too, is running for the elders' election, illegally obstructing Ali's election, setting a trap and falling into the trap he set himself. Burı Sabrı is Kozim Taka's partner; Hüshtak Salım is Kozim Taka's servant. Chamur İhsan (translated by Balchik İhsan) is Zulayho's uncle, a mafia boss who was killed by Ihyo Onaran. Maniac Jafar is the killer of Chamur İhsan, a hired assassin. Symbolism can also be seen in the names of other non-main heroes: David Doltabon, Durdona Doltabon, Kozim Kaltabon, Komila Kaltabon, Duztabon, Shakir Shaqlabon, Shahinda Shaqlabon, Kaltabon, Daltabon, Shirakayf Rosih and others.

In the drama «Shadow of the Donkey» («Shadow of the Donkey»), the scene is called Abdalya by the author. The Turkish word for fool is stupid. Based on this word, Abdalya can be called a country of idiots. This name, in turn, carries a symbolic meaning. The arguments of the protagonists of the play are reflected in the traditional Turkish theater as in the Karakoz and Hajivot arguments. The playwright's goal is to express the conflicts and catastrophes of the past through various artistic means and symbolic images, as well as the past life and the legends created on this basis. The people describe the past, the real life, in a mixture of humorous events and symbolic images:

«Gittitke azittu dava
İş inada bindi
İkiye böülündü Abdalya
iki taraf birbirine girdi
Bir yanda Gölegeciler
Öte yanda Eşekçiler»²⁰

(The claim became more tension,
Stubbornness did not stop.
Everyone started opposing
By dividing Abdalya into two.
Shadow supporters on one side,
Donkey supporters on another.)

Because the play symbolically portrayed Turkey, after it was first staged, Haldun Taner and the stage director were summoned to court to demand a reconsideration of the plot. Although the work was written in 1965, it was published in 1995, only after the writer's death. The title of the work, «The Shadow of the Donkey», is also symbolic. What is a donkey, and what is its shadow? When there are so many problems to be solved, the authorities, parliaments, courts and parties turn an insignificant problem into a global problem and turn it into an excuse for mutual controversy. The drama «Shadow of the Donkey» is a comedy based on the symbolic content of fairy tales²¹, – says A. Yüksel. In this way, A. Yüksel points out that this drama of Taner was taken as a symbol of the tale of Lukyanus, a traveler and philosopher who lived in 120-160 AD.

Haldun Taner often uses the word «ostrich» as a metonymy in his dramas. He even called the first cabaret theater he founded «Ostrich Cabaret». The playwright, in the name of the ostrich, which puts his head in the sand in the face of any danger and waits for the danger to pass, reflects people who are not able to sacrifice for, often, have a conservative character and do not want any change in life, thinking only of the presence of the soul. Here is an excerpt from the author's own confession: «Vijdoniy as a Mamun is like an ostrich with its head in the sand but not exposed to all dangers, so as not to see the bitter truths...»²² (the characters of the drama «I close my eyes and do my duty» – my explanation M.K.).

We can also see examples of symbolic expression in Haldun Taner's work «Shaban, who saved the native land» («Vatan Kurtaran Şaban»), which is the brightest example of his dramas written for the cabaret. As Taner himself points out, cabaret theater is a symbolic, embossed theater. But in any symbolic sense, the original image of truth is revealed. After seeing the drama on the big stage hundreds of times, it has become a tradition in Turkey to call an incompetent leader «Shaban, who saved the native land». This can be seen in the speech of the famous Turkish film and theater actor Metin Alpinar at the symposium dedicated to the 100th anniversary of Taner in Istanbul on November 26, 2015: «At that time, neither we nor Taner could predict the future. Then we recognized «Shaban, who saved the native land». ... May the Creator protect us from the Shaban who saved the native

²⁰ Taner H. Eşeğin Gölgesi.-Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995.-S.96.

²¹ Yüksel A. Haldun Taner Tiyatrosu.-Ankara: Bilgi Yay., 1986a.-S.93.

²² Yüksel A. Haldun Taner Tiyatrosu.-Ankara: Bilgi Yay., 1986a.-S.87.

land²³. The symbolic image of «Shaban» created by Taner in his work has entered Turkish literature as a new symbol.

In particular, through his symbolic works, Haldun Taner was able to tell great truths even in times of truth and freedom of thought pursued by censorship, on the other hand he was able to further enhance the artistic weight of dramas. For this reason, his dramas have won the love of the audience with their ideological and artistic strength and relevance, and are still performed on theatrical stages.

The third chapter of the study is entitled «A Study of the Problem of Literary Language and Style in Haldun Taner's Drama», the first chapter of which is devoted to «Guiding Principles of Playwright Skills in the Use of Literary Language».

At a time when the period of development of modern Turkish drama had just begun, Haldun Taner paid special attention to the issue of the language of his dramatic works. In the works of the playwright, every word and phrase showed that the character of the characters is the main means of ensuring the vitality of the situation. In particular, the playwright addresses the following ways of using the word to make the protagonist's speech more humorous and effective:

1) Word play is one of the most commonly used methods by H. Taner, and this form of speech can be found in every drama:
Huştak. What do you want?

Nuri. Now I will take you under my feet and crush.

Huştak. Calm down, whom are you going to crush, a dough-head?

Nuri. I'll kick you, moldy cabbage!

Huştak (pulls out knife). Dare to come closer and you will taste my knife!
Afatoicean. (He whistles his wrist and the knife falls.) Are you going to hit me?

Huştak. No, uncle, I was carrying an aaaaape to cut ...²⁴

2) In Taner's plays, we can also come across a lot of irony that makes the audience laugh:

Ali. Dear compatriots!

Crowd (applause): Excellent!

People of the upper neighborhood: Flatterers, boasters!

Ali (*looking straight at them*). Be quiet! (Suddenly everything falls silent. Softening his voice): My dear compatriots, I was at Friday prayers. So I was a little late. I kiss elders' hand, little one's eyes! Gestures to people, showing his hands and eyes.

Niyazi (to voters). Even in prison, he did not stop praying five times a day. Did the clergy keep Ali in vain?²⁵

In the drama, Ali is portrayed as an ironic character.

3) The use of slang in tamer dramas further enhances laughter. A beautiful example of argon is given in the dialogue of Ali and Zulayha:
Ali (to Zulayho). What's an aperitif, you idiot?

Zulayho. Whatever! I don't have to say!

A 1 i. You talked too much, though. Wait, let me speak to you in your language. (Slaps.)

Zulayho. Go away!¹ Naughty bear, go away!

Suddenly all four: Oh, Speak!

A 1 i. Speak your mother tongue!

Zulayho (frowns). Wild fruit that fell into the pond!²⁶

4) Controversies in Turkish folklore also made the speeches of Haldun Taner's heroes more attractive:

Şaban ve Mestan: Ah Ah!

Şaban: Ben apallığımı ağlıyorum.

Mestan: Ben softığımı.

Şaban: Benim gözümde borcuk tütür.

Mestan: Benim de Grülliðibhar.

Şaban: Senin kohan kırıksa benim de kanadım.

Mestan: Yaylaniç yok yurdumuz yok

Şaban: Davarımız yok kurdumuz yok.²⁷

(Şaban and Mestan: Oh! Oh!

Şaban: I am crying for my stupidity!

Mestan: And I for my modesty!

Şaban: I see the beads.

Mestan: And I see Gulbahar.

Şaban: Your arms are broken, my wings are broken too

Mestan: We have neither job nor wolf

Şaban: We have neither pasture nor country.

In Tanner's works, as in all great artists, the individualization of the speech of the characters is manifested, first of all, in the choice of lexical words. For example, in the work «Epopée of Ali of Keshan» Ali, Zulayho, Hushitak, Nuri, Niyazi, who are representatives of the common people, form words and phrases that are typical of the style of speech. Madame Olga, a professor of the same work, members of the Unoran family often use French words, the quiet tone of the language of the upper classes, and complex constructed sentences. For comparison, here are excerpts from the heroes' speeches:

Kesalı Ali: *Gulis yapınız mı bari?*²⁸

In this replica, the word «kuliss» (behind the scenes) is distorted as «gulisi».

Niyazi: *Arist porpagandaya kuvvet.*²⁹

In this sentence, the word «propaganda» is misused as «porpagand». Also, no matter how hard she tries to teach Madame Olga the etiquette of

speech, the girl's rude speech will not change:

... *Bir kerem ben size muhatap olaman.*³⁰

The word «Kerem» was used instead of «kere» (times).

²³ Alpnar M. Haldun Taner 100 Yaşında, 26-27 Kasım 2015. Pera Müzesi, «Miliyed» Sayı 6.

²⁴ Mentioned novel – P.50.

²⁵ Mentioned novel – P.62-63.

²⁶ Mentioned novel – P.124.

²⁷ Taner H. Eşgitin Gülgesi -Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995.-S.97.

²⁸ Taner H. Keganlı Ali Desant -İstanbul: İalem Yayınları, 1995.-S.26.

²⁹ Mentioned novel – P.27.

³⁰ Taner H. Keganlı Ali Desant -İstanbul: İalem Yayınları, 1995.-S.77.

performance should not be hidden from the audience that it is a performance. Second, the play's reference to historical events, that is, real events in Ottoman history, is also one of the features of epic theater. Also, as Taner uses the Brecht style in his dramas, he himself reacts to it as follows: Epic Theater neither began with Brecht nor ended with it. It has manifested itself in various forms throughout history. Brecht systematized them using theatrical «retreats» from the Far East, Greece, the Middle Ages, and Elizabeth. Writers who see Brecht Theater as the only and integral means of the idea they want to portray do not have to fix on it. Instead, they need to address their environment, their origins, and their thinking, and find new epic ways⁴⁹.

The playwright not only used the Brecht epic theatrical style itself, but also instilled a national, traditional spirit in his works. Through the pieces of work presented in the above chapters, we have witnessed that each of Taner's dramas incorporates elements of traditional Turkish folk theater, in particular, the Oṛta oyuni, the Karagöz Theater, and Maddah games. In Tanner's dramas, there are epic theatrical techniques, such as the participation of music, the singing of choruses and individual characters, the narrator's storytelling, projector actions, engaging the audience on stage, the heroes' free access to the audience, the technical staff during theatrical performances, and posters before almost every scene. Cases such as commenting on events through records have been perfectly applied.

While introducing the traditions of Brecht style, especially Cabaret Theater, to Turkish drama, his goal was not to imitate the culture of Europe or any other nation, but to apply modern advanced methods of drama in the development of the Turkish national theater. As Taner traverses his creative path, each of his works reflects his great love and devotion to his nation, his homeland.

GENERAL CONCLUSIONS

1. In modern Turkish literature, the process of emergence, formation and stages of development of dramatic works are manifested in a unique way. Until the Tanzimat period, theatrical samples were almost non-existent in the works of Turkish writers. However, in the oral tradition of the Turkish People, there were such types of performances as «Village performances», «Puppets», «Karagoz», «Oṛta oyuni», «Maddah», which at a glance resembled a theater and could meet the needs of society for theater. Accordingly, the first factor in the formation of modern Turkish drama is the tradition of Turkish folklore, in which the influence of oral drama is significant.

2. The second factor that has had a significant impact on the formation of modern Turkish drama is world drama, especially Russian, French and German drama. In particular, Bertolt Brecht's (1898-1956) concept of «epic theater», which entered Turkish theater in 1960-1980, marked a turning point in Turkish drama.

3. From the second half of the 19th century, European drama began to influence Turkish literature. From this period, dramatic works of Western literature were translated into Turkish and staged. This period is the period of Tanzimat in

Turkish literature, and a number of Turkish writers also interpret this period as the «Age of Westernization» («Batılışma Hareketi»).

4. Bertolt Brecht's tradition of introducing the concept of «Epic Theater» based on political criticism into drama was introduced to Turkish drama in the middle of the twentieth century, first by Vasil Ongoren, then by Haldun Taner, and reached its peak in Turkish drama.

5. Haldun Taner, who started the first period of his career by writing dramatic poems, in the second period, began to create in the direction of «epic theater», starting from the «Epopee of Ali of Keshan». This led to censorship, which in turn led to political criticism, and since 1967 Taner had been writing his plays for the open-air cabaret theater. The writer became one of the most famous playwrights in Turkish drama, as he vividly portrayed the real life of his people in a new style. He introduced a new cabaret theater style to Turkish drama.

6. World War II, its aftermath, the economic crisis in Turkey, the difficult social situation, the uneducated and culturally backward people, the threat to the fate of the nation define the original idea of Taner's dramas. It should be noted that the ideas of reform, enlightenment have always served as an ideological basis for the writer.

7. In Haldun Taner's dramas, «ideological content is closely related to the scope of vital content». In his plays, the playwright captures the national values, customs and traditions of the Turkish people, the important events of his time, the actions of some government officials, the lives of various professionals and brings to life bright and realistic scenes without exaggerating the meaning of life.

8. The galleries of life and struggle, good and evil, the old and the new world, the unseen, the upper and lower classes, in the dramas have spontaneously created inter-character conflict. The playwright was able to effectively use conflict situations and characters in order to ensure the vitality of the ideological and aesthetic content in his works.

9. In most dramas, Haldun Taner has managed to portray the lives of conflicting people of his time through interpersonal conflicts. That is why the plot of the playwright's plays is based on the conflicts of life, the struggles and contradictions of life. Examples of such conflicts can be seen in the works of the playwright, such as «Man of the Day», «The Shadow of a Donkey», «Epopee of Ali of Keshan».

10. The multifaceted expression of symbolism in Haldun Taner's dramas plays an important role in illuminating the complex and unique spiritual world of the protagonist, while at the same time interpreting the sometimes dramatic, sometimes comic aspects of reality in a critical spirit. He discovers the philosophical essence of life, the meaning of observation, artistically through expressions flowing into symbols.

11. Haldun Taner At a time when social life, art and literature are developing

in Europe, he sought to contribute to the development of Turkish literature, which is experiencing a difficult social situation. He tried to change the worldview of the common people by writing exemplary dramas and showing them to the public in order to raise the consciousness of the illiterate population, which constitutes the majority.

⁴⁹ Taner H. Kesanlı Ali Destanı.-Ankara: Bilgi Yayınevi, 1995. -S. 158.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.FI/Tar.21.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

12. Haldun Taner, through his symbolic works, was able to tell great truths even in the period when truth and free thought were persecuted by censorship, while on the other hand he was able to further enhance the artistic value of dramas.

13. The language of the drama «Epopée of Ali of Keshan» is close to the vernacular, lively, simple. The predominance of lyrical-artistc spirit was observed in his work «Humor», «The mill was still spinning».

14. Taner follows the norm of using words in drama, keeping the simplicity in his poems and telling the protagonists in a way that is close to the language of his time and understandable. As a promoter of European culture, he also makes extensive use of French, German, and English words in his dramas. At the same time, dialectics also play an important role in the artistic language of their dramas.

15. Not only the language of the playwrights' characters but also the language of their dramas differs from each other. In particular, the language of his most popular drama, Epopée of Ali of Keshan, is radically different from the language of other dramas. For example, the characters in «Epopée of Ali of Keshan» and «Shadow of the Donkey» lived in almost the same period. But despite their differences in wealth and social level, their culture and level of knowledge are almost the same. That is why in their language folk phrases, folk sentences, folk proverbs stand out.

КАЮМОВА МЕХРИНИСО МИРАХМАТОВНА

**ПОЭТИКА ДРАМ ХАДДУНА ТАНЕРА
(НА ПРИМЕРЕ 50-60-Х ГОДОВ)**

10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки

АВТОРЕФЕРАТ
Диссертация доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2021.4.PhD/F12089.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекском, английском, русском (резюме)) на веб-странице Научного совета (www.tsuvs.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyouNet» (www.ziyou.net).

Научный консультант:

Кенжакеева Попшыкжон Умидовна
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Тухинев Бийжон
доктор филологических наук, профессор

Тилавов Абдулумурод Холимуратович
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Национальный Университет Узбекистана

Запита диссертации состоялся «5.3 декабрь 2022 г. в С.С.С.Часов на заседании Научного совета DSC 03/30.12.2019.Fil/Tar 21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (998 71) 233-45-21, факс: (998 71) 233-52-24; e-mail: info@nsus.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения за № 42. Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21.
Автореферат диссертации разослан «5 декабрь 2022 года.
(Протокол реестра рассылки № 42 от «5 декабрь 2022 года.)

Приложение № 1 к докторской диссертации

Приложение № 2 к докторской диссертации

Приложение № 3 к докторской диссертации

Приложение № 4 к докторской диссертации

Приложение № 5 к докторской диссертации

Приложение № 6 к докторской диссертации

Приложение № 7 к докторской диссертации

Приложение № 8 к докторской диссертации

Приложение № 9 к докторской диссертации

Приложение № 10 к докторской диссертации

Приложение № 11 к докторской диссертации

Приложение № 12 к докторской диссертации

Приложение № 13 к докторской диссертации

ВВЕДЕНИЕ (автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам)

Цель исследования – научно обосновать поэтику драм Халдуна Танера, в частности, идейно-эстетическое содержание его драм и жизненность межличностного конфликта, многоотональность выражения символов, художественного языка и стиля.

Объектом исследования были выбраны драмы Халдуна Танера «Günün Adamı» («Герой дня», 1957), «Disاردakiler» («Люди из вне», 1957), «Ve Değirmen Dönerti» («А мельница всё вертится», 1958), «Fazilet Eczanesi» («По вечерам в антике», 1960), «Lütfen Dokumaya» («Проосьба, не прогати», 1961), «Nizur Çıktmaz» («Гуник Хузур», 1962), «Keşanlı Ali Destanı» («Сага об Али из Кеппана», 1964), «Gözlerimi Karartı Yaşarım» («Глаза я закрываю и долг свой выплюняю», 1964), «Eşeğin Gölesi» («Гень ослав», 1965), «Vatan Kılıtan Şaban» («Шабан, спасающий ваган», 1967).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

в драмах Халдуна Танера на основе научного анализа доказывается главным образом жизненность идейно-эстетического содержания доказывается главным образом на примерах театра кабаре, межличностные конфликты людей с разными взглядами того времени и их противостояние друг другу лежат в основе сюжетов драм Халдуна Танера, а также напряженная внутренняя борьба и конфликты с точки зрения его современников явились основой для его работы, доказано, что полифоническое выражение символизма в драмах драматурга явилось важным средством художественного раскрытия философской сущности жизни, смысла наблюдений, в освещении сложного и неповторимого духовного мира героев, и в то же время в интерпретации иногда драматических, иногда комических аспектов действительности в критическом духе;

обосновано, что Халдун Танер следовал стандарту использования слов в драме, сохраняя простоту языка в своих произведениях, заставляя персонажей говорить на языке своего времени в понятной манере, а также, как агитатор европейской культуры, широко использовал французские, немецкие и английские слова.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты, полученные при изучении поэтики драмм Халдуна Танера были использованы и внедрены: При написании учебника «Турецкий язык» (часть 2). (Приказ Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 538 от 25 декабря 2021 года), был использован перевод его драмы «Сага об Али из Кеппана» на узбекский язык (глава «Гурецкая драматургия» и глава «Драматургия Халдуна Танера». Материалы исследования послужили основой для более детального изучения актуальных вопросов и методов анализа современной турецкой литературы;
Выводы о развитии и становлении первого периода современной турецкой драматургии от Танзимата до республиканского периода были использованы

ЭЛЬОН КИЛИНГАН ИШЛАР РҮЙХАТИ
LIST OF PUBLISHED WORKS
СПИСОК ОДУЕМНИКОВАННЫХ РАБОТ

при написании главы 2 учебника «Турецкая литература» (часть 3) в соавторстве с П. Кенжасовой и Н. Ализовой (Приказ Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 538 от 25 декабря 2021 года). В ходе практического применения научного результата были выявлены процессы поэтапного развития современной турецкой драматургии; Аналитические идеи и теоретические выводы, посвященные изучению новейших тенденций в турецкой драматургии и творчества великого драматурга Халдуна Танера, особенностей его драматических произведений, его стиля и художественного мастерства были использованы при подготовке сценариев программ «Assalom, O'zbekiston!» («Здравствуй, Узбекистан!») и «Ижод завки» («Наслаждение творчеством») ГУП «Телерадиоканала Узбекистана» (Справка ГУП Телерадиоканала «O'zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана № 01-13-17-41 от 23 декабря 2021 года Узбекистана Национального телевидения и Радиокомпания). Использование научных результатов имеет большое значение для представления информации олитературоведам и узбекским читателям, а также для предоставления аудитории возможности ознакомиться с образами турецкой литературы.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, 3-х глав, заключения и списка литературы. Общий объем работы составляет 151 страницу.

I бўлим (part I; I чарть)

1. Каюмова М. Халдун Танер драматургияси // Шарқ машъвали. – Тошкент, 2020. № 2. – Б.43-49 (10.00.00; №7).
 2. Kayumova M. Turk va o'zbek dramalarining qiyosiy tadqiqi (Haldun Taner, Asqad Muxtor va O'lmas Umarbekov dramalari misolida) // Foreign Languages in Uzbekistan: elektron ilmiy-metodik jurnal. – Toshkent: O'zDJU, 2021. №4(39). – B.143-154. (10.00.00; №17).
 3. Каюмова М. Халдун Танер асарларининг таржимасида руҳий яқинлик ва услубий муштаклиқ масалалари // Шарқшунослик. – Тошкент, 2021. №4. – Б.24-35 (10.00.00; №8).
 4. Каюмова М. Халдун Танер ва Эркин Альзам драмаларида услубий ўзига хосликлар // Хорижий филология. Тил. Адабиёт. Тайлим. – Тошкент: Самдитчи. 2022. №1(82). – Б.56-65. (10.00.00; №10).
 5. Kayumova M. Haldun Taner ile Erkin Azam'in Tiyatro Eserlerinin Üslup Özellişleri // Turkish Studies. Language and Literature. – Ankara (Turkey), 2022.- Vol. 17, Issue 1, P. 137-147 ISSN 2667-5641 (10.00.00; №28).
 6. Kayumova M. Khalduin Taner – Great Representative of Turkish Dramaturgy // The American Journal of Social Science and Education Innovations. Las Vegas (USA), 2020. – Vol.2. Issue 08. – P.631-636. ISSN: 2689-100X (№23, SJIF:5.857).
 7. Kayumova M. Methodological Commonality in Uzbek and Turkish Drama // International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding. – Hamburg (Germany). March 2022. – Vol. 9, Issue 3, P. 230-238, ISSN 2364-5369 (№23, SJIF: 6.879).
 8. Kayumova M. Haldun Taner dramalarida xalq o'zaki ijodi namunalarining in'kosi / Sharq xalqlari folklori – milliy qadriyatlар in'kosi: xalqaro ilmiy konferensiya materiallari. – Toshkent: TDShU, 2021. – B.141-147.
 9. Kayumova M. A Comparative Study of the Dramas of Haldun Taner and Sharof Boshibekov // V. International Research Congress on Social Sciences. Ankara (Turkey), October 26-27, 2021. – P.129-131. ISBN: 978-975-7604-33-4.
 10. Каюмова М. Халдун Танернинг «Кештаник Али достони» драмаси таҳтили / Филологиянинг умумназарий масалалари: республика илмий – амалий анжумман материаллари тўплами – Жиззах: ЖДПИ, 2020. – Б.346-349.
 11. Каюмова М. Халдун Танер асарларининг бадий таржимадаги талкани / Ўзбекистон таржимашунослар форуми: маколалар гўллами. – Тошкент: ГДПИ, 2021. – Б. 231-238.

II бўлим (part II; II часть)

12. Танер X. Кепнаник Али дostonи. Туркчадан М. Каюмова таржимаси. – Тошкент: 2021. 160 бет. 10 б.т.
13. Kenjayeva P., Kayumova M., Azizova N. Turk adabiyoti, 3-qism (turk filologiyasi yo'naliishi 4-kurs talabalari uchun darslik). – Toshkent: TDSHU. – 2021.240 bet. 15 b.t.
14. Kayumova M. Turk tili. (2-kurslar uchun darslik). – Toshkent: TDSHU. – 2021.279 bet. 16,75 b.t.
15. Каюмова М. Халдун Танер ижодига бир назар... / Ўзбек шарқинносиги: буғуни ва эргаси: илмий тўплам. – Тошкент: ТДИИ, 2020. №11. – Б.313 -321.
16. Каюмова М. Замонавий турк драматуриясининг ёркин сиймоси // Филологик тадқиқотлар: илмий журнал. – Тошкент, 2021. №1. – Б.63-67.
17. Каюмова М. Турк халқ оғзаки ижодида театрнинг жанрий хусусиятлари // Туркология: илмий журнал. – Тошкент: ТДИИ, 2021. №2. – Б.21-28.
18. Каюмова М. Халдун Танернинг «Эшакнинг сояси» драмасыда рамз ва асл мөнъият / Ўзбек филологиясининг долзарб масалалари ва уни ўқитни методикаси муаммонари: халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Жиззах: ЖДИИ, 2022. – Б. 619-622.

Автореферат «Sharqshunoslik, Востоковедение, Oriental Studies» журналида
Оларни таҳрирдан ўтказилиди.



Босишга руҳсат этилди: 05.08.2022 йил.
Бичими 60x84 1/16, «Times New Roman»
Гарнитурда раками босма усулида босилди.
Шартли босма табори 3. Адади: 100. Буюртма № 39.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ ИОШИРДИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.